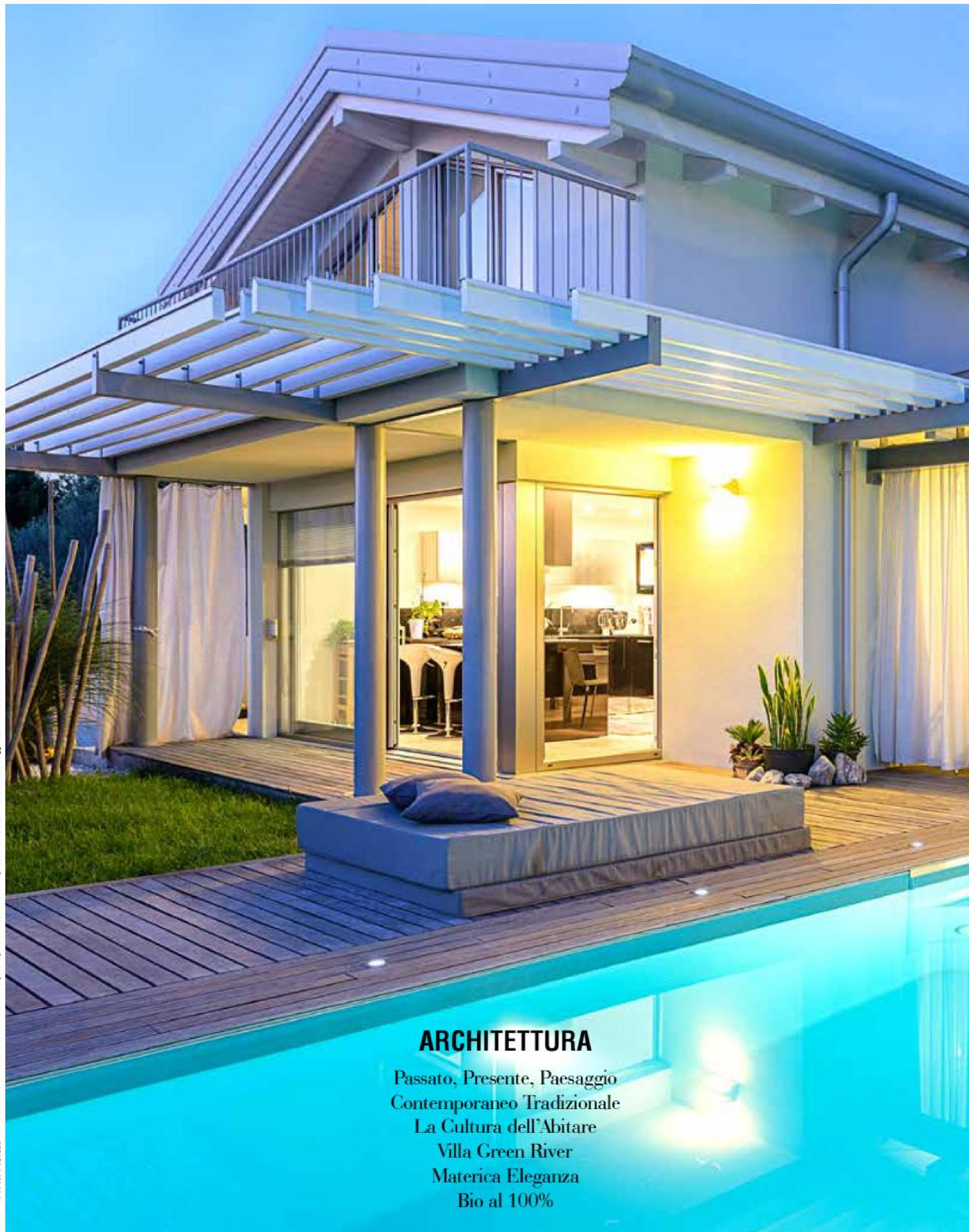
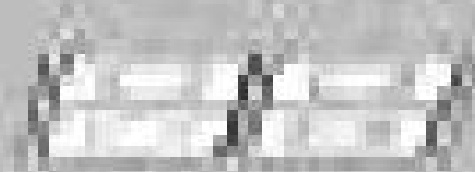
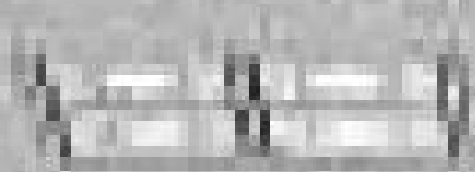
# vístaCASA

ARREDAMENTO
ARCHITETTURA
BIOEDILIZIA
DESIGN

**N.74**

bm Editore Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (convertito in legge 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, NE/UD editore

ISSN 1974-9244

Anno XII
€ 4,50

**Bimestrale di Cultura dell'Abitare del FRIULI VENEZIA GIULIA**

# EDITORIALE

*Lo scorso editoriale si concludeva con l'invito a dirci la vostra opinione sul design: è ormai ovunque o invece è un termine di cui si abusa? Grazie per tutte le opinioni espresse di cui terremo conto e che si trasformeranno in nuovi approfondimenti su queste pagine. Grazie ancor di più, e sentitissime, a tutti coloro che hanno approfittato dell'occasione per congratularsi per la nuova veste grafica di VistaCASA e per il formato più grande, che fa apprezzare al meglio le immagini. Tuffiamoci quindi senza indugio in un primo "giretto" fra le pagine di questo numero. Inutile dire che il Salone del Mobile, avvenimento dell'anno nel settore design, è presente. Lo proponiamo però raccontandovi il "nostro" Fuorisalone, sicuri che il resto lo avete già scandagliato, e aggiungiamo un omaggio, nella rubrica In vetrina, dedicato alle icone senza tempo e uno speciale sulle tendenze per i letti. Il resto è vita, ovvero le nostre case reali, quelle più vicine, che tanti spunti possono offrirci. Visitiamo allora ben sei realizzazioni più una, ovvero la villa di campagna che gioca tra vecchio e nuovo e fa dialogare architettura e paesaggio; la reinterpretazione della casa tradizionale lunga e stretta nei rispetti dei limiti imposti dalla normativa, ma soprattutto nella ricerca della qualità; villa green river; il fascino di un appartamento in un palazzo storico triestino, interpretato in chiave contemporanea; l'eleganza formale e materica di uno studio notarile sito in un centro storico; una residenza riservata eppure aperta sulle montagne, ricca di tutta l'energia della bioarchitettura; infine, un progetto di riqualificazione di interni anni Sessanta, che ha trasformato un compatto bicamere in un rilassante mini. Prima di lasciarvi scoprire il numero da soli, vi segnaliamo due articoli per noi vicini: la storia di tre soci assieme da una vita nel mondo delle cucine professionali e quella della Design Week di Pordenone, organizzata dall'ISIA di Pordenone, che mette i suoi 200 studenti per una settimana al servizio della comunità e del sistema produttivo locale. Il punto d'incontro fra i due articoli? La giovinezza, la voglia di mettersi in gioco, la possibilità di contare su persone che indicano la strada per poi farsi da parte.*

*Buona lettura*
*Il Direttore Editoriale*

PORRO // Carrello Contenitore CUBOVO - 1962
(riedizione 2008)
DESIGN BY BRUNO MUNARI

N. 74 - **MAGGIO GIUGNO 2016**

# SOMMARIO

## ARCHITETTURA

54

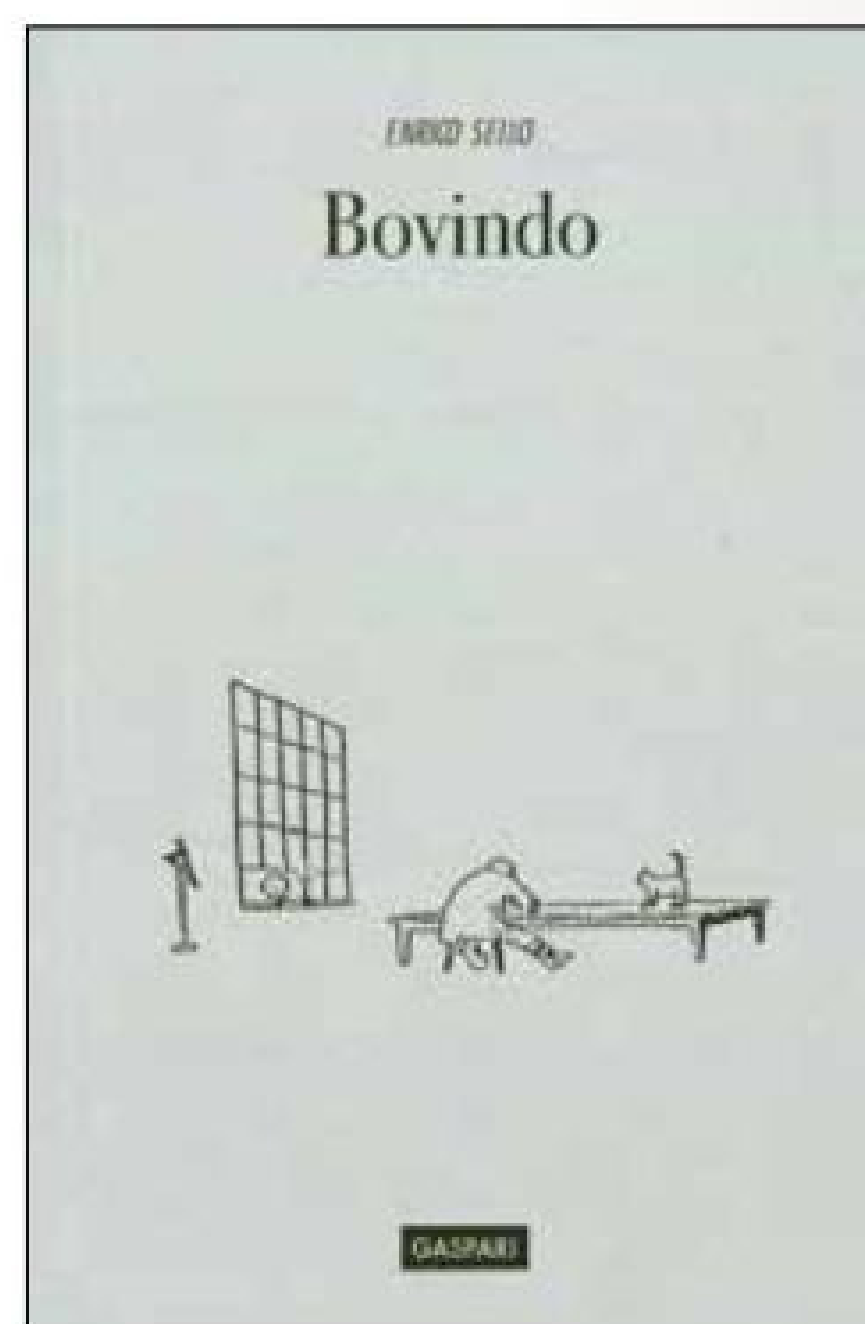
GUERRA
Doors
Apre e Chiude la tua Casa

Via Michelangelo 18 | loc. Morena, Tricesimo (UD) | T. 0432 851595 | info@guerradoors.it | www.guerradoors.it

ALEKSANDAR HEMON

## L'ARTE DELLA GUERRA ZOMBI

Un libro che non avrei mai osato prendere in mano per almeno due motivi. Primo: il titolo che mi richiamava almeno una decina di film trash pieni di scontatissimi personaggi, noiose sceneggiature ricolme di urla dissennate oltre che ricordarmi i vaneggiamenti adolescenziali di uno dei miei figli; secondo l'immagine della katana, arma crudele e inesorabile appartenente a una cultura che non riesco ancora a comprendere.
Poi ho dovuto cedere alla richiesta dell'adolescente che è in me edho abbandonato i miei sterili e sorpassati pregiudizi snob, per poter trovare fra le righe una critica sociale unica nel suo stile diretto.
Raccontare la storia è superfluo, perché il piacere sta nella sorpresa di scoprire descritti Joshua, l'aspirante scrittore di sceneggiature; Kimiko, la sua seriosa, anche se solo in superficie, fidanzata psicologa; Stagger, il veterano della Guerra del Golfo con l'ossessione dei Guns N'Roses e della katana; Ana, la studentessa che lo fa piombare in un rocambolesco valzer di gelosie e momenti di pieno appagamento sessuale.
Il piacere sta nel sorridere, ridere, commuoversi nel seguire questa storia che parla anche degli zombi reali, quelli che la nostra società produce in grande quantità e che sono destinati a entrare dalla porta principale della nostra esistenza concreta.

**EINAUDI - pp. 273**
**€ 19,50**

ENRICO SELLO

## BOVINDO

Un libro sull'architettura dopo quello sulla cucina... si potrebbe pensare che l'eclettico Enrico Sello abbia stavolta deciso di parlare della sua professione, l'architetto, smettendo i panni del cuoco.
Come però dice nella prefazione Gianpaolo Carbonetto, così come il libro Grande arrosto alla Dumas padre non era destinato soltanto ai cuochi, allo stesso modo questa chicca non è godibile solamente dal circolo ristretto di lettori specializzati nei temi architettonici. è uno spunto, quasi un invito, per guardare attorno a noi come se stessimo sbirciando da un bovindo, da una finestra che sporge curiosando dall'edificio.
Se da lettori richiamiamo alla mente un esempio di bovindo che ci sia capitato di vedere, come ad esempio quello in centro proprio davanti alla Biblioteca Joppi, possiamo facilmente trovarci al fianco di Enrico Sello, guardare i suoi schizzi di strutture progettate e non sempre realizzate; possiamo ascoltare le sue risposte all'autointervista e sorridere sotto i baffi, quasi fossimo quel piccolo gatto che cammina in copertina.
L'autore, ironico e talvolta scanzonato, parla di cosa sia per lui l'architettura, ma c'è anche un po' di filosofia, c'è un po' di solitudine nel guardar "fuori" dai vetri del bovindo e un po' di critica su scelte urbanistiche o legislative non sempre apprezzate.

**GASPARI EDITORE - pp. 78**
**€ 10,00**

* Libreria Gaspari | Via Vittorio Veneto, 49 - 33100 Udine
t. 0432 512567 - f. 0432 505907 | info@libreriagaspari.it | www.libreriagaspari.it

Il COLORE
che ti abbraccia
è il tuo primo complemento d’arredo
ESPRIMITI …senza paura*

Perché finalmente da noi puoi trovare un team appassionato e competente sulla **LINEA DECORO**, oltre a un esaustivo showroom di **150 m²** sempre aggiornato con le tendenze del momento e prodotti innovativi, dove puoi toccare con mano i risultati che si ottengono sulle varie superfici e vedere l'effetto sulle pareti con diverse applicazioni.

*Oggi molto più di una lampada o un soprammobile l'emozione arriva dal colore e dai semplici nuovi modi di decorare le stanze, che grazie ai prodotti del nostro partner Cebos Color* cebos *riescono a meravigliarci e a creare degli ambienti unici ed accoglienti.*

**Non ci limitiamo a vendere colori:**
con i progettisti o assieme al cliente elaboriamo e suggeriamo soluzioni, per cogliere ed interpretare idee e desideri. Grazie agli strumenti di Cebos e alla nostra professionalità, qualità e assistenza, mettiamo in relazione uomo e colore, sguardo ed emozione:
**trovare il tema cromatico, cercare la tecnica adatta, individuare la giusta applicazione per noi si trasformano in una scienza esatta, per voi nella scelta migliore.**

Via dei Boschi, 2-6/7 33040 Pradamano (UD) | Tel. 0432 671417 | fax 0432 671378 | info@tecnocolori.it
**ORARI APERTURA:** da lun a ven 8.00-12.30 / 14.00-18.30 sab. 8.00-12.30

## PARADOXA
## ARTE CONTEMPORANEA DAL GIAPPONE

**DAL 16 APRILE AL 28 AGOSTO 2016**
**Casa Cavazzini - Museo d'arte Moderna e Contemporanea**
**Via Camillo Benso Conte Di Cavour 14, Udine**

La mostra riunisce finalmente in Italia cinque degli esponenti più rappresentativi dell'arte contemporanea giapponese, con in più un site specific di Tatzu Nishi per la prima volta nel nostro Paese. Organizzata dal Comune di Udine - Civici Musei, prenderà il via pochi giorni prima della 18° edizione del Far East Film Festival (22-30 aprile 2016), il più grande festival europeo del cinema asiatico. Inserita nel programma di eventi che celebrano in tutto il Bel Paese il 150° Anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia, la mostra sarà visitabile sino al 28 agosto nelle centralissime Piazza Libertà (per la quale ci sarà uno speciale progetto artistico) e Casa Cavazzini.

**ORARIO: 17/21 APRILE: 10.30 - 17.00**
**22 APRILE/28 AGOSTO: 10.30 -19.00**
**CHIUSO IL LUNEDÌ**

## I MODI DI GIULIO ROMANO E I MODI
## DI CARLO SCARPA E ÁLVARO SIZA

**DAL 11 MARZO AL 15 MAGGIO 2016**
**Fondazione Querini Stampalia**
**Campo Santa Maria Formosa 5252, Venezia**

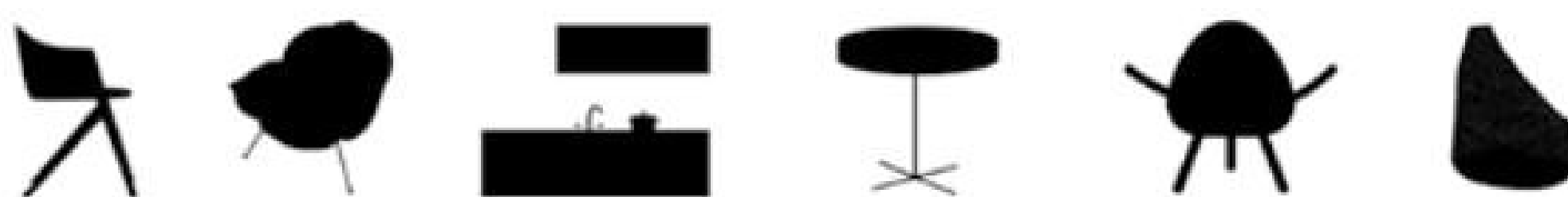
La mostra mira ad indagare un particolare aspetto della pratica dell'architettura, il legame tra rappresentazione del corpo ed erotismo. Tale analisi è condotta a partire dall'esposizione di una vasta serie di disegni mai usciti dai quaderni di appunti privati e dagli studi di due dei massimi architetti del Novecento, Carlo Scarpa (1906-1978) e Álvaro Siza (n. 1933). I disegni inediti di questi due maestri dell'architettura contemporanea esposti in mostra saranno circa 100. A dimostrazione che quanto si deduce dai disegni e schizzi di Scarpa e Siza non è il frutto di una pratica o di atteggiamenti contingenti in mostra trovano posto le riproduzioni de "I Modi" di Giulio Romano (1499-1546).

**ORARIO: DA MARTEDÌ A DOMENICA,**
**DALLE 10.00 ALLE 18.00**
**CHIUSO IL LUNEDÌ**

Le finestre in alluminio SCHÜCO conffriscono alla vostra abitazione stile, comfort e luce. Allo stesso tempo queste finestre di qualità elevata incrementano il valore del vostro immobile configurandosi come vero e proprio elemento di design. I sistemi per finestre Schüco uniscono qualità, design e innovazione in un'offerta praticamente illimitata, già oggi in grado di rispondere alle esigenze di domani. Tutte le finestre Schüco sono testate per ottenere il massimo in termini di sicurezza, protezione antieffrazione, isolamento termico e acustico. Ogni finestra è costruita interamente con componenti originali, per la vostra garanzia di qualità certificata. Guarnizioni, maniglie, serrature e tutti i meccanismi interni sono marchiati Schüco e sono testati per garantirvi i migliori livelli di prestazione e ridurre al minimo la manutenzione generale.

# DESIGN ZONE 2016

## PORTOPICCOLO

## 6>16 MAGGIO

Portopiccolo, destinazione d'eccellenza a 10km da Trieste, presenta Design Zone, un evento realizzato con i partner Kleppeck Design e Zinelli&Perizzi, dedicato al mondo del design, lifestyle e leisure, e che si svilupperà in due weekend consecutivi dal 6 al 16 maggio 2016. Durante i dieci giorni della manifestazione verrà presentato il tema del design sviluppato nelle sue diverse declinazioni. L'arredo e il complemento avranno un ruolo da protagonisti, dando al visitatore una selezione di marchi, di setup e suggestioni che si potranno ammirare nel loro contesto ideale, dagli showroom e flagship store di Kleppeck Design e Zinelli&Perizzi agli open house presso gli appartamenti e gli spazi outdoor all'interno di Portopiccolo, dove designer e aziende nazionali ed internazionali come Arclinea, Cassina, De Padova, Edra e Carl Hansen, creeranno delle ambientazioni suggestive, sviluppando il concetto del fuori salone milanese, in un contesto unico ed innovativo.
Oltre a ciò, il design sarà presentato anche come stile di vita: lifestyle in una parola.
E quindi moda, food & beverage: il Beach Club, la Piazzetta e i ristoranti saranno quindi teatro di eventi e presentazioni. Il tutto sarà accessibile gratuitamente, previa registrazione. L'unicità dell'evento risiede nella location, un intero borgo sul mare che mette a disposizione dei visitatori le proprie strutture dedicando moltissimi spazi ad esposizioni, mostre, sfilate ed eventi nei quali le aziende partner hanno la possibilità di presentare i propri prodotti e le ultime tendenze del settore. L'evento ha come obiettivo quello di creare una serie di offerte trasversali rivolte ad un target ricercato, sia di addetti ai lavori che utenti finali, in cui si possano intersecare diverse esperienze e professionalità accomunate dalla cifra stilistica.

**quando il design si fa Lifestyle**

in collaborazione con:

www.designzone2016.it info@designzone2016.it Design Zone 2016 Designzone2016

**DESIGN**// Arclinea - Arne Jacobsen - Brandodesign - By Lassen - CARL HANSEN&SON - Cassina - De Padova
Dutch Deluxes - Edra - Elipson - Elvang Denmark - Ester & Erik - Holmegaard - Hoptimist - IZAIO FRAGRANCES - Kay Bojesen
- Kef - Lind Dna - Mono & Pott - Rosendahl - Ruark Audio - The Italian Lab - Tortora - Trimm Copenhagen - Viabizzuno - Zuny

**LIFESTYLE**// Bakel - Chantecler Capri - Dragonfly - Genny - Italia Yachts - Maison Mariage - MINI - Venezia 1902 - Veneziani - Zitto

**FOOD & BEVERAGE**// Bastianich Winery - Bepi Tosolini - illycaffè - Villa Parens - The Independent Prosecco - Veuve Clicquot
Belvedere Vodka - Masè - Drusian

**PATNERS**// Beatrice Mancini – Fotografa dell'evento / Delex – Sito / idARTS Design – Logo e immagine coordinata
Confcommercio Trieste / Genius People Magazine – Press / Gruppo Autostar

Per maggiori dettagli visitate il sito > www.designzone2016.it

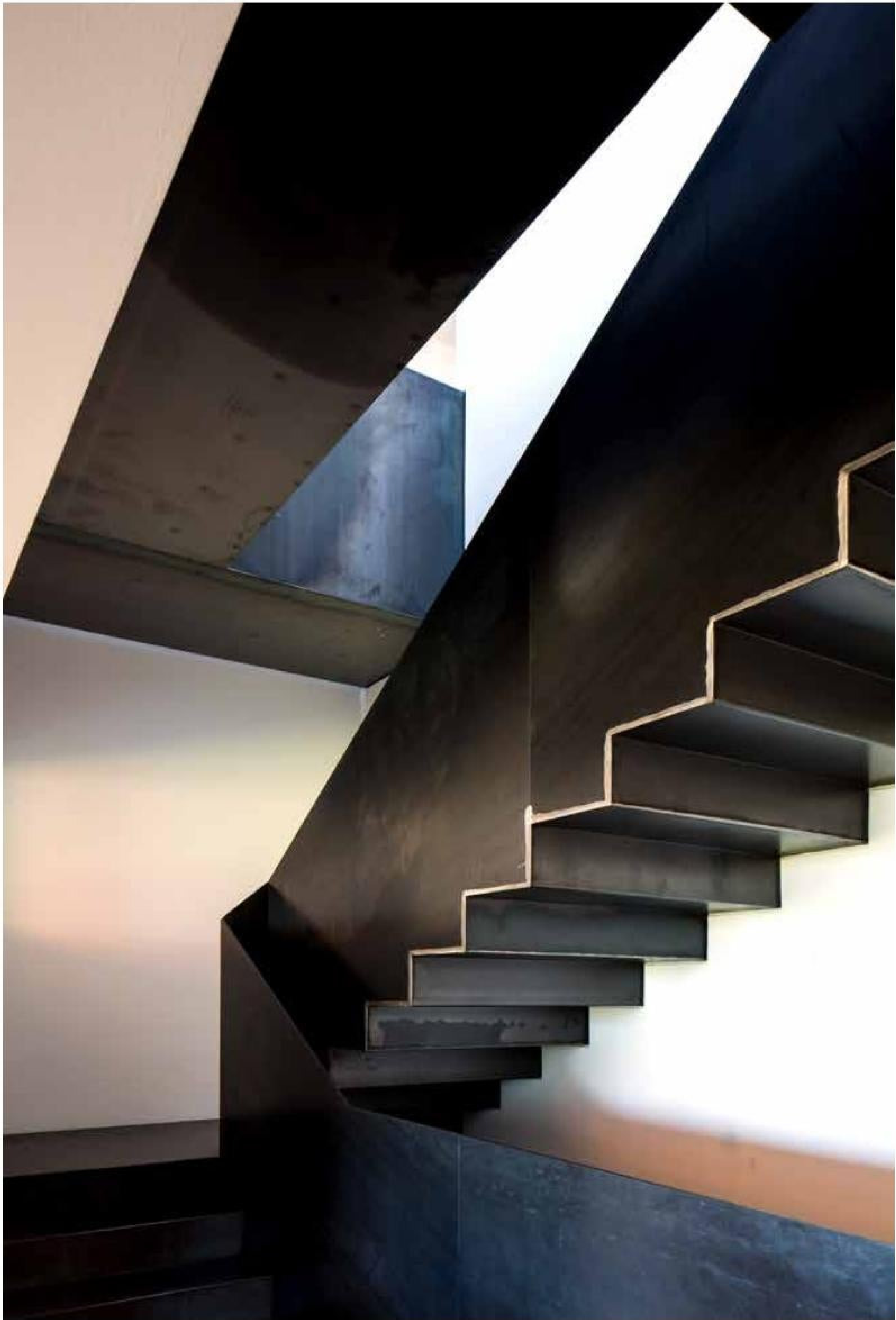
DOVE > PORTOPICCOLO Strada Costiera km 137+125 34011 - Sistiana, Duino Aurisina (TS)
T. +39 040 291291 | info@portopiccolosistiana.it

A cura di: **arch. Arianna Subiaz**
Progetto: **Di Dato & Meninno Architetti Associati**
Foto: **Massimo Crivellari**

# PASSATO, PRESENTE, PAESAGGIO

## Lo spazio da abitare diventa dispositivo per l'inquadramento del contesto

*"La pianta procede da dentro a fuori, l'interno è il risultato di un esterno".* Una delle avvertenze agli architetti date da Le Corbusier nel libro "Verso un'Architettura" nel 1923 sembra diventare il principio compositivo del progetto di ristrutturazione e ampliamento realizzato dagli architetti Di Dato e Meninno. Una posizione privilegiata, immersa tra il Collio goriziano e la Brda slovena, e le esigenze di una famiglia che ha deciso di vivere in mezzo alla natura danno vita ad un progetto che gioca sulla relazione tra vecchio e nuovo e ricerca un dialogo tra architettura e paesaggio. Mentre per l'edificio esistente si reinterpretano i caratteri tipologici e alcune finiture tradizionali, per identificare il nuovo intervento vengono impiegate grandi aperture e l'uso di un materiale contemporaneo: il ferro corten. Cromaticamente in linea con il contesto, si pone in armonia con il vecchio muro di pietra ed i vigneti circostanti grazie anche al trattamento del tetto a verde che segue il piano del vigneto attiguo, garantendo una mimesi completa con la natura e un inserimento paesaggistico delicato. Verso la strada l'edificio si presenta chiuso e compatto per aprirsi invece completamente all'interno in un abbraccio verso il paesaggio.

Gli spazi sono il risultato di precisi inquadramenti di vedute sul paesaggio collinare e, grazie agli ampi serramenti che annullano i confini tra interno ed esterno, l'abitare diventa un esperienza di vita en plein air.
La luce naturale, seconda protagonista dopo il paesaggio, varia nel colore e nell'intensità impreziosendo le stanze durante tutto l'arco della giornata; essa è presente anche nel soggiorno al piano seminterrato dove fluisce orizzontalmente, illuminando in maniera radente il soffitto esistente caratterizzato dal cemento grezzo pitturato e dalle travi di rinforzo volutamente infittite a creare un cassettonato che, assieme al focolare in ferro naturale, restituiscono un atmosfera calda e intima di rifugio e relax.
Tutti gli interni sono stati realizzati su misura, dal mobilio delle varie stanze ad alcuni elementi cardine del progetto degli interni quali la grande scala realizzata in opera e i caminetti, volutamente trattati in modo tale da lasciare visibili i segni delle diverse lavorazioni. Esempi questi ultimi di come, attraverso la collaborazione preziosa tra progettista ed artigiano, un materiale considerato comunemente grezzo, se abilmente lavorato e trattato, possa donare un carattere forte ed una matericità nuova agli spazi in cui viene inserito.

ARCHITETTURA
# PARTNERS

## F.LLI CAPPELLARO SRL

Via Cividale, 30
33050 Mortegliano (UD)
T. 0432 1743067
info@impresacappellaro.it
www.impresacappellaro.it

La F.lli Cappellaro srl è presente nella realtà friulana da oltre 20 anni, fornendo un servizio rapido, puntuale e di prestigio.
I servizi offerti spaziano dalle riqualificazioni degli edifici di ogni dimensione, alle pitture innovative, fino alle ristrutturazioni complete esterne ed interne, che comprendono i rivestimenti termici a cappotto, il rifacimento delle coperture, la bonifica dell'amianto, l'esecuzione di opere in cartongesso.
Tutto questo viene realizzato grazie alla capacità professionale, alla serietà e alle esperienze acquisite nel tempo, che ci fanno distinguere sul mercato, sia per l'ottimo rapporto qualità prezzo, che per l'occhio di riguardo verso l'ambiente e la sicurezza sul lavoro. L'azienda si mantiene in continua evoluzione facendo grande attenzione ai cambiamenti di un mercato in continua evoluzione, alle nuove tecnologie che esso porta e ai materiali innovativi.
Ci pregiamo dell'attestazione di Artigiano CasaClima e dell'attestazione di qualità SOA RINA. Le risorse impegnate hanno reso l'azienda seria e sicura nel campo della manutenzione condominiale ed un punto fermo nel mercato della manutenzione residenziale. La passione e la profonda conoscenza dei materiali e dei processi realizzativi rendono la F.lli Cappellaro un riferimento e una garanzia per i propri clienti.

## MARINIG SERRAMENTI

Via dell'Artigianato, 45
33043 Cividale del Friuli (UD)
T. 0432 730088
info@marinig.com
www.marinig.com

MARINIG Serramenti da oltre 60 anni progetta e realizza serramenti ad alto risparmio energetico per il massimo comfort abitativo, una filosofia che guida da sempre tutta l'attività dell'azienda.
I serramenti MARINIG in LEGNO, PVC e LEGNO alluminio, si contraddistinguono per efficienza energetica, innovazione, ecosostenibilità, design e giusto prezzo. Una gamma di serramenti ampia e che ben si adatta ai diversi contesti architettonici rispondendo alle necessità di cliente e progettista. MARINIG Serramenti è partner KlimaHaus e collabora con l'APE, Agenzia per l'Energia del Friuli Venezia Giulia nella convinzione che una grande qualità costruttiva dell'abitazione sia unicamente frutto delle sinergie tra consulenti, progettisti e fornitori competenti ed innovativi.
MARINIG non fornisce solo infissi di eccellenza, ma offre contestualmente una serie di servizi molto importanti e di grande aiuto al cliente: uno showroom ampio e costantemente rinnovato, una consulenza all'acquisto molto professionale, un preventivo puntuale e preciso, un'assistenza di cantiere completa, una gestione della posa con personale esperto e qualificato, un'assistenza postvendita senza problemi.
Nell'importante intervento eseguito nel collio goriziano abbiamo costruito una serie di infissi e scuri in stile e colore tipicamente locale dedicati alla porzione di immobile ristrutturata, coniugata poi abilmente dai progettisti con una decisamente più moderna e tecnica zona di nuova costruzione.
Abbiamo fornito alzanti scorrevoli di importanti dimensioni per la zona living e ampie vetrate fisse che hanno conferito ottimoconfort abitativo ed una vista panoramica mozzafiato.
Non sono mancate realizzazioni ad hoc come ilportone di ingresso integrato in un rivestimento di facciata in corten e la personalizzazione di molti dettagli che hanno permesso di soddisfare le aspettative nel risultato.

## PETRA SRL

Via timavo, 44
34047 Monfalcone (GO)
T. 0481 790164
info@petra-petra.it
www.petra-petra.it

Petra srl è un'azienda che rappresenta un punto di riferimento e un partner affidabile nella progettazione e realizzazione di sistemi d'impermeabilizzazione e risanamento, finalizzati sia a proteggere strutture di nuova fabbricazione che strutture esistenti con problemi di infiltrazioni e di umidità.
L'esperienza trentennale nel settore permette ai tecnici di petra assieme al progettista di studiare e sviluppare soluzioni su misura in base all'intervento da realizzare, ricordando che è il dettaglio che fa la differenza. Petra ha realizzato interventi in tutto il mondo, sia di natura estetica (tetti verdi, laghetti ornamentali, piscine, cantine vinicole, discoteche) che funzionali (gallerie, bacini, centri commerciali, parcheggi sotterranei).
Petra utilizza materiali e prodotti con il minore impatto ambientale possibile, dal verde pensile in copertura a prodotti a base di calce idraulica naturale per il restauro e il risanamento. L'azienda petra è in possesso dal 2005 della certificazione ISO9001 per la "Progettazione e realizzazione di impermeabilizzazione, risanamenti, restauri e finiture nel settore edile"
Nell'intervento presentato in questo articolo l'impermeabilizzazione del giardino pensile è stata realizzata con una membrana a base di poliolefine termosaldata ad aria calda e non in aderenza al solaio. Il verde pensile è composto da piantine di sedum con substrato di solo 10 cm di terriccio specifico. Tra lo strato impermeabile e le piantine di sedum sono stati interposti delle vaschette di accumulo e ritenzione d'acqua e un tessuto filtrante.

## PERTOT

Via Flavia di Stramare, 105
34015 Muggia (TS)
T. 040 232595
showroom@pertot.net
www.pertot.com

Pertot é un punto vendita, showroom, laboratorio di superfici, arredi e ambienti bagno, in cui dei professionisti del settore vi aiuteranno ad individuare materiali e soluzioni con la possibilità di fornire un servizio chiavi in mano mirato sia al supporto degli studi di architettura che dei clienti privati. L'azienda, attiva dal 1969, è in grado di rispondere a qualsiasi esigenza, anche la più complessa, con soluzioni collaudate e proposte innovative di prodotti internazionali affermati ed emergenti. L'ampia gamma di prodotti ed un campionario completo rendono possibile l'individuazione di combinazioni e di coordinamenti appropriati tra superfici di materiali diversi tra loro. Il forte legame tra Pertot e l'architettura viene confermato con la commissione e l'esecuzione dei lavori degli interni della "Compact Karst House" che ha ricevuto numerosi premi a livello internazionale. Nella villa sul colle Goriziano l'azienda ha realizzato: la fornitura e posa della pavimentazione, le opere di falegnameria (cucina e lavanderia) e la fornitura completa degli ambienti bagno operando con un alto livello di dettaglio, precisione e di coordinamento delle maestranze.

PANNELLI SCORREVOLI VELARIA
TAVOLO MANTA
DESIGN G. BAVUSO

Rimadesio

A cura di: **arch. Arianna Subiaz**
Progetto: **Soramel Gasparini Architetti Associati**
Foto: **Massimo Crivellari**

# CONTEMPORANEO TRADIZIONALE

## Sfidare i limiti della normativa alla ricerca della qualità

Intervenire in una zona di espansione urbana dove le condizioni base del progetto sono dettate da un piano particolareggiato che impone il rispetto di norme tipologiche proprie del centro storico è la sfida che gli architetti Soramel-Gasparini decidono di accettare realizzando questa casa d'abitazione. Il lotto, delimitato da due strade e libero verso un'area verde a nord, presentava un ulteriore vincolo imposto da una costruzione a confine.
L'intervento è il risultato del confronto-scontro con i vincoli imposti, dove la qualità dell'architettura emerge attraverso la chiarezza delle linee e dei volumi disegnati e si caratterizza per l'eloquente essenzialità del linguaggio usato. Rinunciando a ogni relazione con il vicino edificato si crea un'abitazione introversa, dove l'unico rapporto con il contesto è quello con il paesaggio lontano delle montagne: un microcosmo nel quale entrare e scoprire gradualmente l'interno e il rapporto con lo spazio scoperto privato.
Compositivamente si richiama la tradizione realizzando due volumi distinti: uno a due piani per l'edificio residenziale e uno basso contenente l'autorimessa e i locali accessori; con coperture a due falde, sono collegati tra loro da un muro-doppia pensilina che definisce il prospetto principale fronte strada e allo stesso tempo forma una piccola corte verso l'interno. La casa vera e propria riprende la sagoma della casa tradizionale lunga e stretta ma utilizzandola come volume scultoreo da plasmare, valorizzato attraverso l'accurato studio degli elementi del tetto. Fronte strada, un arretramento del piano terra rispetto al filo della facciata dà luogo al percorso esterno di collegamento all'annesso e crea un interessante aggetto del volume principale che identifica l'ingresso all'abitazione. Sul lato nord, senza compromettere l'integrità della lettura della facciata, si ricava un taglio al piano primo della zona studio che ospita una loggia che si apre verso i Musi.

Elemento caratterizzante il carattere contemporaneo di questo volume è il tetto: la superficie continua della linda data dalla struttura del solaio lasciata a vista e la lattoneria che corre su tutti e quattro i lati con la stessa altezza conferiscono alla copertura l'aspetto di una tenda leggera. Il fabbricato principale e quello accessorio si distinguono anche per i diversi sistemi costruttivi utilizzati, visibili fin dall'esterno: in calcestruzzo rivestito con intonaco sprizzato l'autorimessa, con struttura lignea in pannelli di X-Lam l'abitazione, che rientra nei canoni di costruzione biosostenibile in classe A+ con soluzioni impiantistiche ad elevato risparmio energetico.
Internamente la fruizione degli spazi è fluida e continua; coesistono due tipi di percorsi: quello proprio delle relazioni che crea la sequenza ingresso, libreria, soggiorno, pranzo e studio al piano superiore, e quello di servizio che ad anello collega l'ingresso della casa al ripostiglio-lavanderia e autorimessa per ritornare in cucina attraverso una porta secondaria.
Il percorso principale è impreziosito dall'alternarsi di spazi "compressi" intervallati dal vuoto a doppia altezza in corrispondenza del collegamento al piano superiore irradiato di luce diffusa naturale proveniente dall'alto.
La scala-cassapanca da un lato e il mobile guardaroba-libreria incassati a muro dall'altro diventano le direttrici che accompagnano alla zona giorno che affaccia sui due lati in comunicazione diretta con la corte interna.
La scala è stata un progetto nel progetto: a vista e in posizione centrale rispetto agli altri spazi doveva essere studiata anche nel suo lato b; si è deciso di caratterizzarla creando una base a cassetti che corre lungo tutta la sua lunghezza contenendo i primi tre scalini che, rivestiti in corian senza giunzioni a vista, si uniformano con la finitura dell'intero mobile-cassapanca.

ARCHITETTURA
# PARTNERS

## ARREDOCASA IN S.A.S

Via Bragagnon, 7
33056 Palazzolo dello Stella (UD)
T. 0431 588781
F. 0431 586828
info@arredocasain.com
www.arredocasain.com

ARREDOCASA IN nasce nel 1981 come azienda specializzata nella produzione, progettazione e vendita di arredamenti e complementi d'arredo per Abitazioni, Bar, Ristoranti, Negozi, Stand Fieristici, Hotel e Residence. Il processo di sviluppo e implementazione aziendale, iniziato oltre 30 anni fa dal Sig. Roberto Gava, continua ancora oggi con la preziosa collaborazione del figlio Fabio che ha portato a massimizzare e valorizzare tutte le attività di produzione, commercializzazione e messa in opera di arredamenti e complementi d'arredo. Negli ultimi decenni Arredocasa In ha sempre inseguito le evoluzioni e le mode dell'arredamento; la nuova generazione ha inoltre contribuito all'innovazione del "Progettare" e "Personalizzare" ogni ambiente, dedicato esclusivamente all'utente finale. Abbiamo conservato nel tempo l'accuratezza artigianale delle lavorazioni, eseguite con la maestria e la precisione di tecnici specializzati.
Ogni proposta progettuale viene seguita fino alla completa messa in opera e successivamente da un'assistenza post-vendita seria e continuata nel tempo.
Con totale dedizione e passione, ci divertiamo a soddisfare anche le richieste più impegnative di chi crede di noi, prestando sempre particolare attenzione al rapporto qualità/prezzo.
Vi aspettiamo presso il nostro negozio per progettare e realizzare insieme la vostra idea.

## DELINEARE S.N.C.

Via Domenico Scolari, 2
33033, Codroipo (UD)
T. 0432 614136
T. 0432 901726
F. 0432 908090
info@delineare.it
www.delineare.it

Delineare nasce dalla passione di Luca Peresan e Denis Damo.
La nostra esperienza maturata unita allo spirito d'impresa, fa da volano al progetto che nel 2008 prende forma.
Delineare si occupa di carpenteria leggera in genere e lavorazioni metalliche su misura come corrimano, parapetti, inferriate, cancelli, scale, coperture autoportanti, pensiline, ecc... Specializzata sia nella realizzazione di strutture che in finiture d'interni su misura, l'azienda può fornire una diversificata rosa di alternative utilizzando

i più diversi materiali come l'Acciaio Inox, il Ferro, l'Alluminio, il Rame, l'Ottone, il Policarbonato, ecc..
Ciò consente di assecondare l'estro e la fantasia dei progettisti, garantendo in ogni caso l'esclusività e la qualità di un "pezzo unico". Delineare dispone di un parco macchine dedicato alle lavorazioni metalliche all'interno di una struttura industriale di circa 2000mq, che permette di rispondere con professionalità e serietà a tutte le richieste dei suoi clienti. Per l'abitazione in oggetto abbiamo realizzato una scala interna con cosciali in ferro verniciato a polvere, gradini in legno e parapetti in vetro stratificato e temperato.
All'esterno abbiamo realizzato 3 portoncini pedonali in lamiera zincata e verniciata a polvere con maniglie in acciaio inox.

## FAAR FABBRO ARREDI

Via Pontebbana, 32
Magnano in Riviera,
33010, (UD)
T. 0432 785762
F. 0432 795393
www.fabbroarredi.it

Realtà artigiana che da 60 anni realizza arredi su misura di qualità, fissi e mobili, per spazi collettivi e privati, offre oggi anche eccellenza nella produzione di mobili e complementi d'arredo di design particolarmente ricercati per forme e finiture. Partner ideale di architetti e designer, ne traduce efficacemente i progetti dal punto di vista tecnico attraverso l'analisi progettuale e l'elaborazione dei disegni esecutivi, l'attenta selezione delle materie prime, l'alta professionalità delle maestranze, il controllo costante e la fedele realizzazione delle lavorazioni.
L'intero ciclo produttivo viene realizzato in azienda, con assistenza completa fino alla posa. Fabbro Arredi si caratterizza per know-how, flessibilità e fornitura di soluzioni personalizzate, innovative e funzionali alle specifiche esigenze di designer e aziende: grande passione ed esperienza danno vita a prodotti unici e realizzati a regola d'arte, soddisfando le richieste di studi e brand, nazionali e internazionali, con i quali l'azienda collabora.
Per l'architettura in oggetto, Fabbro Arredi ha realizzato il mobile guardaroba-libreria e la base a cassettoni che si integra con la scala a vista mediante un prolungamento della stessa rivestito con agglomerato composito. Quest'ultimo, composto da 3 gradini, è stato realizzato in legno e rivestito con l'agglomerato prestando particolare cura alle giunzioni che vanno a sparire creando un effetto di monoblocco.
La base a cassettoni è caratterizzata dalla profondità degli stessi, dalla maniglia a gola che corre sui lati a vista e dalla finitura in laccato che riprende il colore dell'agglomerato. Il mobile guardaroba-libreria in nicchia, anch'esso laccato al campione, viene illuminato dall'alto nella parte a vista da una lama di luce led. L'apertura delle ante è possibile grazie ad incassi progettati ad hoc che fungono da maniglia.

## FALEGNAMERIA ARTIGIANA PONTALTI DI PONTALTI V&F S.N.C.

Via Ermes di Colloredo, 86
33033, Iutizzo di Codroipo (UD)
T. 0432 907948
F. 0432 913515
info@falegnameriapontalti.it
www.falegnameriapontalti.it

La Falegnameria Pontalti ha un'esperienza di oltre 50 anni, è un'azienda artigianale produttrice di serramenti in legno, legno/alluminio, porte interne, scale, proponendo i suoi manufatti a privati, studi di architettura e progettazione e costruttori edili.
Negli anni, all'esperienza si è aggiunta l'innovazione delle tecniche costruttive che ha consentito di produrre i suoi manufatti di alta qualità, sia sotto l'aspetto tecnico ed estetico, acquistando sempre materiali, vernici, vetri, ferramenta di prima qualità.

## WOOD CAPE S.R.L.

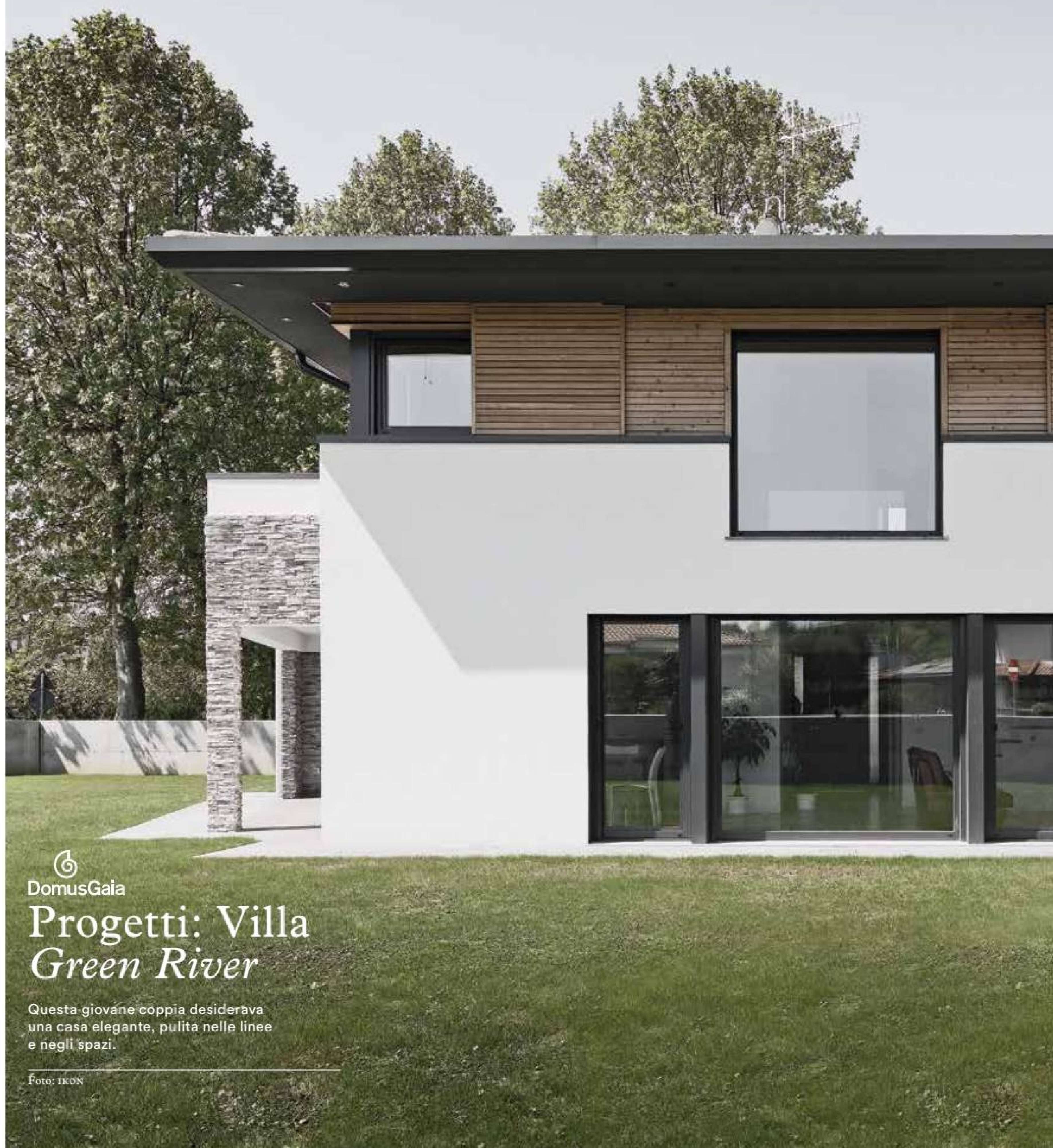
Via Molinella, 1
31057, Silea (TV)
T. 0422 1572448
F. 0422 1572447
M. 349 3115390
info@woodcape.it
www.woodcape.it

La Wood Cape è un'azienda specialistica nel campo delle costruzioni in legno con il pannello X-lam, e distributrice in Italia del pannello KLH Massivholz. Realizziamo strutture in legno con tecnologia x-lam; l' ingegnerizzazione di ogni elemento che compone la struttura viene approfondita presso il nostro studio e permette di avere una visione completa di ogni singolo nodo già in fase preventiva, permettendo di dare soluzioni precise e costi certi dall' offerta alla realizzazione.
Seguiamo con i progettisti tutte le fasi esecutive del progetto; inseriamo nel nostro esecutivo strutturale tutti gli esecutivi impiantistici allo scopo di realizzare edifici con basso consumo energetico. Nel corso degli anni abbiamo fornito e seguito molti lavori in tutta Italia, sia nel privato che nel pubblico, con buona soddisfazione dei progettisti e dei committenti finali e con riconoscimenti nel settore pubblico. Con il protocollo europeo del 2020, tutti i nuovi edifici, dovranno rispondere a caratteristiche energetiche molto restrittive (quasi zero), e noi già da alcuni anni seguiamo i processi che raggiungono questi risultati.
Pensiamo che la vera rivoluzione dei consumi, sia prima di tutto nell'attento studio "dell'involucro esterno della costruzione" quindi poi, la scelta degli impianti basata sull'effettiva prestazione energetica dell'edificio.
La fase di costruzione, cantieristica deve essere eseguita senza improvvisazioni e in tempi ristretti e programmati. I pannelli in legno x-lam vengono prodotti con materia prima proveniente da foreste certificate con il ciclo di reimpianto programmato e con utilizzo di colle a emissione zero di formaldeide. Altre caratteristiche positive sono le prestazioni antisismiche, il risparmio del $CO_2$ in atmosfera che il legno accumula e non disperde, l'acustica, il benessere interno ecc. Tutti i materiali che compongono il progetto sono certificati e di alta qualità. La Wood Cape è in possesso della certificazione di qualità ISO 9001, e della categoria specifica del legno SOA OS32, per i lavori pubblici.

## TOFFOLI SERRAMENTI S.R.L

Via dell'olmo, 41/2
33030 Varmo (UD)
T. 0432 778060
info@toffoliserramenti.com
www.toffoliserramenti.com

Da oltre 50 anni Toffoli Serramenti S.r.l. coniuga la carpenteria leggera quali cancelli, inferriate e strutture architettoniche con le nuove tecnologie del settore dei serramenti in alluminio, alluminio/Legno, PVC, ferro ed inox, PVC/Alluminio.
L'esperienza dei nostri tecnici, unita alla collaborazione con Studi di Architettura, ha dato vita alla realizzazione di numerose opere sia in Italia che all'estero.
La cura del dettaglio, partendo dal sopraluogo, alla minuziosa progettazione, alla scelta delle soluzioni più congeniali, fino alla posa in opera, ci permette di fornire ai nostri clienti prodotti unici e personalizzati, sia per le nuove costruzioni che per le ristrutturazioni di ambienti già esistenti.
Mettiamo a servizio la nostra passione, professionalità ed un continuo aggiornamento tecnico per soddisfare le Vostre esigenze pratiche ed estetiche permettendovi di visualizzare la Vostra personale ed unica finestra sul mondo.
La sicurezza della tua casa senza rinunciare all'estetica. Con noi lo puoi fare, contattaci per conoscere le nostre soluzioni innovative.

**TANGANICA NATURALE**_Mod. Fv154 inglesina 1x3 su intarsio traverso scorrevole entro parete a due ante.

DomusGaia

# Progetti: Villa *Green River*

Questa giovane coppia desiderava una casa elegante, pulita nelle linee e negli spazi.

Foto: IKON

Villa Green River, un progetto DomusGaia
Villa *Green River* ha certamente una connessione intima con l'ambiente che la circonda, ma anche il carattere di una piccola fortezza: è così che riesce a trasmettere una sensazione di protezione e di accoglienza. Un luogo in cui ritirarsi in contemplazione della natura, senza però rinunciare a nessun comfort.

Due volumi
All'esterno i due volumi sono contraddistinti dall'utilizzo di materiali diversi: intonaco e pietra per il piano terra e legno di larice per il piano primo. Questa casa dall'elegante specularità ci accoglie in un ingresso amplio e luminoso dove l'occhio si perde in un'immaginaria linea d'orizzonte. Un luogo da scoprire, spazio dopo spazio, a cominciare dall'entrata che rivela subito i toni chiari e neutri degli interni. Le delicate sfumature di grigio delle stanze creano una base cromatica luminosa e di grande respiro, che esalta i colori accesi di alcuni oggetti e complementi di arredamento, dosati con perizia.

### Classico in chiave moderna

Il piano superiore è dedicato alla zona notte, con una grande suite padronale con bagno personale e cabina armadio, altre due camere con bagno e uno studio. Nelle quattro camere abbiamo studiato l'entrata della luce diurna raccolta da finestre angolari per avere luce naturale da due punti, oscurate al bisogno da scuretti scorrevoli. Lo stesso rivestimento in larice è stato utilizzato per creare gli scuri scorrevoli delle camere da rileggere in chiave moderna la classicità dello scuretto che così in modo diventa un tutt'uno con la parete.

L'impianto elettrico domotico da la possibilità di gestire da un unico punto della casa la movimentazione di tutti i sistemi oscuranti, l'allarme, la videosorveglianza e la gestione della temperatura all'interno della casa.

### Gli impianti

Questa villa è completamente indipendente dal gas grazie all'utilizzo di una pompa di calore, completa di accumulo integrato per l'acqua calda sanitaria, alimentata da un impianto fotovoltaico mentre la ventilazione meccanica controllata garantisce il ricambio dell'aria continuo all'interno dell'abitazione contribuendo al massimo comfort abitativo.

### Un progetto unico

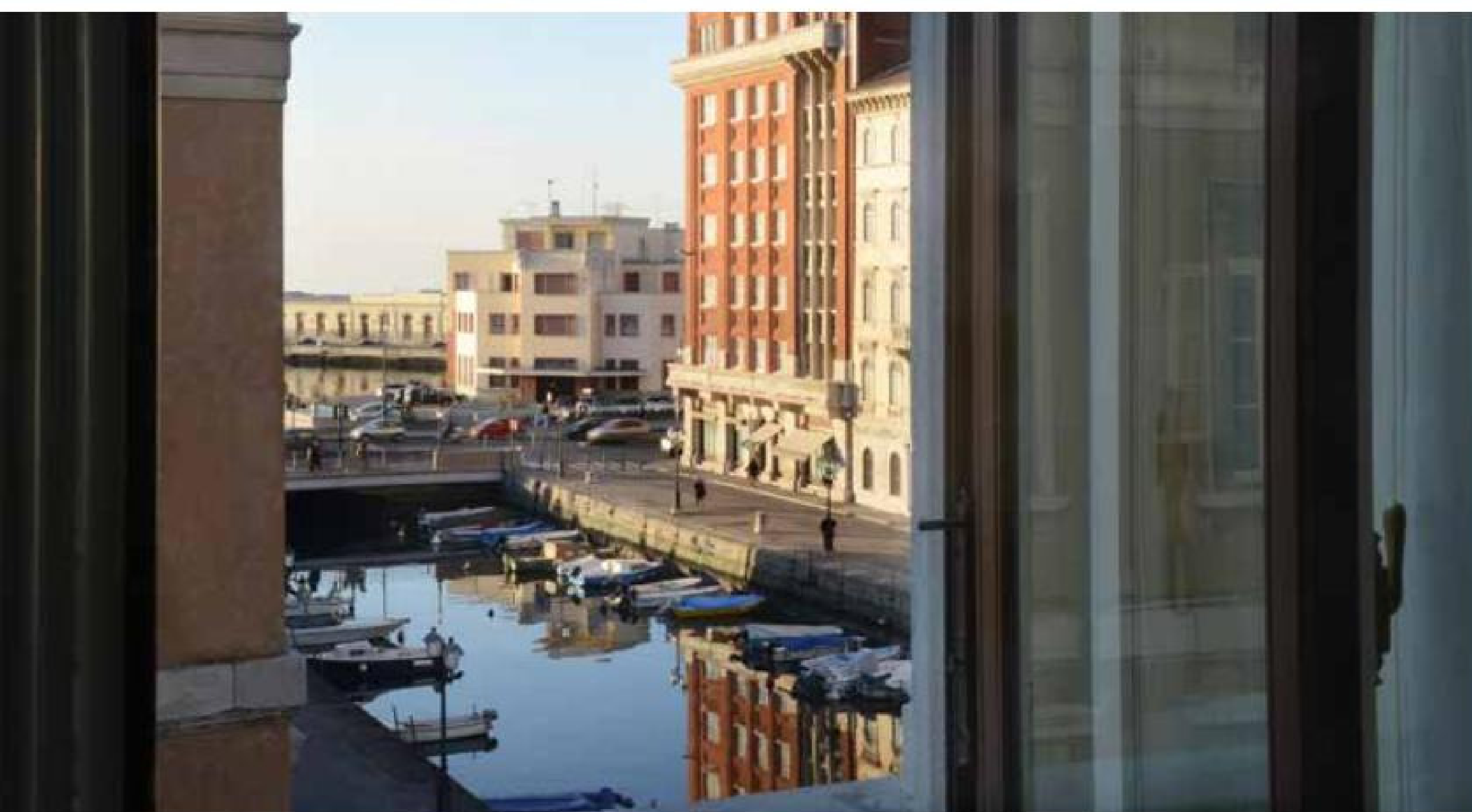
Il risultato è un ambiente di grande armonia e vitalità, che invita a vivere la casa seguendo gli umori del momento, dalle situazioni di convivialità a quelle di relax o di studio. La progettazione personalizzata unitamente alle alte prestazioni energetiche e materie prime biologiche certificate rende unica la realizzazione e chi la abita. È quel tipo di casa che noti da lontano, è irripetibile, rispecchia il gusto e lo stile di vita dei suoi abitanti. (DG)

A CURA DI: ZINELLI&PERIZZI
PROGETTO: OTTAVIO SILVA / ZINELLI&PERIZZI
FOTO: FOTOCIAK - TRIESTE

# LA CULTURA DELL' ABITARE

**NATO IN CASA ZINELLI & PERIZZI GRAZIE ALL'ESTRO CREATIVO DEL INTERIOR DESIGNER OTTAVIO SILVA, QUESTO PROGETTO ESPRIME TUTTA LA CULTURA DELL'ABITARE Z&P ED AFFRONTA GLI SPAZI E LE SUGGESTIONI TIPICHE DEI PALAZZI STORICI TRIESTINI, REINTERPRETANDOLE IN CHIAVE CONTEMPORANEA, CON ELEGANZA E GUSTO.**

Il grande volume della zona giorno gioca con la luminositá delle ampie finestre che si affacciano sul canale Ponte Rosso e lo spazio si articola in zona cucina, soggiorno e zona pranzo, senza soluzione di continuitá, mettendo in relazione armonica la funzione dei vari ambienti. I tendaggi artigianali realizzati dalla tappezzeria Zinelli&Perizzi esaltano ed ammorbidiscono questa luminositá diffusa rendendola avvolgente.

Al centro il grande divano Mex di Cassina parla di un senso dell'abitare che vuole essere accoglienza e comoditá. Attorno a questo fulcro ideale del vivere quotidiano, ruotano le linee essenziali della cucina Arc Linea con piani in corian e l'eleganza della zona pranzo dove attorno al tavolo Porro troviamo le splendide sedie Carl Hansen CH24, un classico moderno senza tempo. L'illuminazione é affidata al lampadario veneziano dell'artigiano di Murano, Galliano Ferro.

Le linee essenziali e razionali della cucina Arc Linea, sembrano generarsi dalla prospettiva audace del corridoio d'ingresso, esaltata con maestria dalle linee di fuga della nicchia a parete, dalla leggerezza della consolle in vetro Glass e dai listoni in rovere a pavimento.  Le luci ad incasso aparete, poste a terra, ritmano questo spazio scandendone lo sviluppo e accompagnando lo sguardo dall'ingresso verso la zona giorno.

Infine, il bagno esprime lo stesso senso di accoglienza di tutta la casa. Luogo dedicato alla cura del corpo, viene esaltato dalla presenza del legno a pavimento e nel mobile realizzato artigianalmente dai laboratori Zinelli&Perizzi.

RUBINETTERIE
F.lli Frattini
Serie LUCE

# MATERICA ELEGANZA

## UNO STUDIO NOTARILE NEL CENTRO STORICO UDINESE

TESTO DI: ARCH. ARIANNA SUBIAZ
PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE: ARCHITERNI ARREDAMENTI UDINE
FOTO: MASSIMO CRIVELLARI

BORDON

Lo studio Archinterni ha progettato e realizzato l'allestimento dei volumi destinati alle varie zone reinterpretando il tema dello spazio lavorativo e di rappresentanza in chiave contemporanea, caratterizzandolo in modo sobrio ed elegante ma allo stesso tempo brioso e attuale.
Ha curato con estrema attenzione gli accostamenti dei vari materiali utilizzati. La particolarità dei rivestimenti materici delle pareti è volta alla creazione di un ambiente caldo e accogliente. Il gioco di luci nella sala d'aspetto esalta la quinta murale effetto pietra, mentre la sala riunioni con tavolo interamente rivestito in pelle sintetizza il carattere contemporaneo degli spazi giocato su un equilibrio di luci, tinte e matericità.

**showroom**

Viale del Ledra 10,
33100 Udine
T. 0432 234814
F. 0432 231668
www.archinterni.com

archinterni | akua living bath. | inout italia

foto: Walter Menegaldo

# AMBIENTI RIQUALIFICATI

## UNA MANSARDA REINTERPRETATA PER UNA GIOVANE COPPIA

*Progetto a cura di: Arch. Cristuina Pala*
*Realizzazione: I.C.R.E.*

*Un classico  passaggio generazionale: dalla nonna alla nipote*
*La riqualificazione del piano mansardato di questa villetta a Passons conferma, la tendenza in questi ultimi anni, delle piccole ristrutturazioni di appartamenti o case, da parte delle giovani generazioni, degli stabili di famiglia.*

*Parliamo di una villetta di recente costruzione anni novanta ,ove gli isolamenti e gli impianti tecnologici ,erano stati fatti con cura e attenzione, quando si costruiva ancora a stato avanzamento lavori con meno fretta di oggi e con budget meno limitati. I risultati ancora oggi si apprezzano.*

*Il Ns lavoro e dell'Architetto Cristina Pala è stato pertanto, ridare un aspetto più attuale all'interno dell'appartamento creando degli spazi nuovi per una giovane coppia di neo genitori. Il bagno in camera matrimoniale, elemento significativo degli anni duemila non poteva mancare. Una zona zona giorno open space che si affaccia su un terrazzo ricavato demolendo un poco funzionale abbaino, ha reso più armonioso e funzionale lo spazo che una volta era limitato da muri inutili.*

*Abbiamo sostituito le vecchie finestre tetto (Velux) con le ultime generazioni (Velux Integra), aggiungendone una nuova nella zona salotto, creando nuova luce e un equilibrato ricambio d'aria all'ambiente. Tutti i serramenti sono stati sostituiti con nuovi  molto più performanti e con superfici vetrate maggiorate. Nuove linee led, a basso consumo, regolate da dimmer di intensità. Anche i corpi radianti sono stati sostituiti, con nuovi ad alto rendimento con forme lineari e pulite.*

---

Via P. Zorutti 145 | 33030 Campoformido (UD) | T./F. 0432 652567 | icre.udine@libero.it | www.icre.info

6 GIORNI / 1148 EVENTI / 11 PERCORSI

# FUORISALONE MILANO 2016

SI È APPENA CONCLUSA L'EDIZIONE 2016 DELLA MILANO DESIGN WEEK CON OTTIMI RISULTATI E UN INCREMENTO DELLE VISITE CHE FARÀ DA PONTE PER L'EDIZIONE 2017 (4-9 APRILE)

Dal 12 al 16 Aprile si è svolto a Milano il Salone Internazionale del Mobile, la più importante kermesse e punto d'incontro a livello mondiale per gli operatori del settore casa-arredamento. In questa occasione ha preso il via anche il Fuorisalone, un grande evento collettivo nato spontaneamente nei primi anni '80 da parte delle aziende che operano nel settore dell'arredamento e del design industriale, andando a definire così la Milano Design Week. Ogni anno la Design Week di Milano sembra allargare sempre di più i suoi orizzonti: più di mille eventi organizzati, di cui 543 patrocinati dal Comune,oltre 2.400 espositori tra Salone del Mobile e Fuorisalone, 9 distretti della città in cui andare alla scoperta dell'innovazione e della cultura.
Questi i numeri con cui si è conclusa la nota kermesse 2016, oggi più di sempre uno degli appuntamenti più mondani e divertenti dell'anno, in cui confluiscono migliaia di persone provenienti da tutto il mondo. Architetti, Designer e professionisti del settore ma anche studenti, artisti o semplici curiosi; questo il target di persone che partecipa agli eventi del Fuorisalone distribuiti in tutta Milano.

Eventi che si concentrano in tre zone principali della città, quattro punti strategici e la presenza di alcuni progetti dedicati: Brera, 5 Vie, San Babila, Statale, Porta Venezia-San Gregorio, Tortona, Ventura Lambrate, Sant'Ambrogio. Sono questi i luoghi di incontro dove scoprire tutta la bellezza del Fuorisalone!

Quest'anno più che mai la collaborazione tra i diversi attori e il Comune di Milano ha dato i suoi frutti, migliorando i servizi della città e garantendo qualità nelle installazioni sul suolo pubblico.

Importante anche il contributo del "Comitato Fuorisalone" che ha operato in sinergia sfruttando la piattaforma di Fuorisalone.it come strumento di comunicazione ufficiale della Milano Design Week.

Il Salone del Mobile e la piattaforma Fuorisalone.it hanno collaborato attivamente promuovendo Milano come capitale del design, convinti che la condivisione delle due realtà sia il miglior biglietto da visita della città.

L'appuntamento è per il prossimo anno, dal 4 al 9 Aprile!

# UNA SPLENDIDA REALIZZAZIONE AFFACCIATA SUL GOLFO DI TRIESTE BIO AL 100%.

Foto: Andrea Almacolle

*Vivere in una casa in armonia con la natura e trovare il migliore equilibrio tra interno ed esterno: il progetto di questa splendida villa affacciata sul Golfo di Trieste è nato da questo desiderio.*

Biohaus è partita dalla richiesta dei clienti per ideare una soluzione costruita totalmente con materiali bio e certificati: abete rosso per il telaio strutturale, fibra di legno per gli isolamenti e fibrogesso per tutti i tamponamenti interni. Il risultato è un ambiente sano e confortevole con un microclima sempre equilibrato, con consumi di energia ridotti al minimo.

L'architettura è caratterizzata da una planimetria ad "U" che, grazie alle ampie superfici vetrate, crea continuità tra gli interni ed il patio esterno, davanti al quale è stata realizzata una piscina che, grazie appunto alle generose vetrate scorrevoli è visibile da tutti gli ambienti della casa. A completare il living esterno un ampio porticato e due grandi pergole "brise soleil" per godersi la vita all'aperto anche nelle giornate più soleggiate.

La villa si sviluppa su due piani per un totale di circa 400 mq, oltre ad un ampio scantinato con zona wellness. Al piano terra è stata collocata la zona living che è caratterizzata da una ampia cucina con isola centrale, una zona pranzo e salotto open space, con una doppia altezza sulla quale si affaccia un soppalco al primo piano.

L'interessante mix di materiali utilizzati, come il legno per le strutture portanti e per le parti a vista del tetto, la pietra per i rivestimenti interni ed esterni, l'acciaio per le travi e le pilastrature interne ed esterne ed il vetro per le facciate, conferisce un particolare sapore di contemporaneità al progetto. La scelta di pavimentazioni in rovere sbiancato della stessa finitura delle travi a vista, unitamente all'utilizzo di tonalità chiare, dona armonia e luminosità agli ambienti.

La luce naturale entra nella casa creando un ambiente accogliente e confortevole e quando cala la sera l'illuminazione ne esalta al massimo tutti gli ambienti creando suggestivi giochi di luce tra gli interni e la zona piscina esterna. Biohaus da sempre seleziona i migliori prodotti e utilizza unicamente materie prime certificate, e grazie alle maestranze qualificate e specializzate garantisce la migliore qualità oggi presente sul mercato, oltre ad un eccellente servizio post vendita.

Il cliente Biohaus è un cliente esigente, che punta ad un prodotto e ad un servizio di alto livello e desidera interfacciarsi con un unico interlocutore fino alla consegna della casa. Così è stato anche per questo progetto, per il quale i committenti di questa splendida villa sulle colline del golfo di Trieste, si sono affidati totalmente al team Biohaus.

Via Marconi 81/a – 33010 – Tavagnacco (UD) - 0432 299792 – info@biohaus.it - www.biohaus.it

# GREΞNWOOD DECK.

## IL PAVIMENTO IN LEGNO HI-TECH

### GREΞNWOOD DECK.

**IL PAVIMENTO IN LEGNO HI-TECH**

GREENWOOD è un prodotto innovativo ideale per l'arredo esterno; è la risposta scientifica e tecnologica più innovativa, che parte dall'ingegneria, contro il rapido degrado e le difficoltà ecologiche ed economiche dell'impiego del legno. GREENWOOD DECK è un modulo completo di tavole di legno composito dal design raffinato, semplice da installare e da fissare grazie al sistema di clips invisibili in acciaio. Viene tagliato a misura e forato con la tradizionale attrezzatura utilizzata per il legno.

**PRODOTTO IN ITALIA**

Per INFO e CAMPIONATURE Roberto Presta, agente di zona | T. +39 348 6704467 | Mail. agenziapresta@gmail.com

1

**1 - MINOTTI // SPENCERE BED**
**PRO[G]GETTI INTERIOR DESIGN //**
**Via Manin, 16 / UDINE**

Forme morbide e linee sinuose definiscono il letto Spencer firmato da Rodolfo Dordoni, perfetto per il riposo e per il relax della lettura. La testata imbottita dal profilo avvolgente, affine nel design all'omonimo sistema di sedute, rende questo modello matrimoniale accogliente e intimo. Per l'appoggio a terra prevede raffinati piedini in alluminio pressofuso color Peltro, collocati a 45° in posizione arretrata rispetto agli angoli del letto. Il rivestimento è disponibile in tutti i tessuti e le pelli della collezione Minotti.

**2 - NOVAMOBILI // VINCI**
**MOBILI CASABELLA //**
**Via Trieste, 42 / PAVIA DI UDINE (UD)**

Oltre alla testiera che crea un particolare gioco grafico e visivo, il letto Vinci è caratterizzato dalle gambe alte che lo rendono ancora più dinamico e leggero. Disponibile in tutte le finiture laccate opache della collezione Novamobili. Predisposto per rete 160x200 cm.

**3 - GRATTONI1892 // DOGHÈ**
**MOBILI CASABELLA //**
**Via Trieste, 42 / PAVIA DI UDINE (UD)**

Vincitore della II Edizione del Progetto Giovanni Battista Grattoni, DOGHÈ è un letto matrimoniale prodotto da Grattoni1892 e disegnato dalla Designer Sara Bertoldo. Struttura in legno multistrato esterno impiallacciato in legno a scelta e finitura finale ad olio.
Montaggio in meno di 5 minuti.

2

3

# ACCIAIO BRILLANTE PER CUCINE PROFESSIONALI

TRE SOCI E UNA VITA INSIEME DEDICATA AL MONDO DELLA RISTORAZIONE COLLETTIVA, DALLE MENSE COMUNALI AI RISTORANTI STELLATI, E AI LABORATORI ALIMENTARI; DI IDEA IN IDEA, PER BRILLARE E DISTINGUERSI. INCONTRIAMO LORIS BOLZICCO, COORDINATORE DELL'ORGANIZZAZIONE E RESPONSABILE DELL'ASSISTENZA TECNICA IN BLM GRANDI CUCINE, DELLA QUALE È ANCHE SOCIO FONDATORE ASSIEME A LUIGI LAURINO E LUISI MAMOLO, LE DUE ANIME COMMERCIALI.

***Chi è BLM Grandi Cucine?***

È un'azienda capace di realizzare cucine industriali e professionali delle migliori marche, dalla progettazione alla realizzazione. Noi tre soci siamo sul mercato dal 1977 e quindi siamo arrivati ai sessant'anni. Ora è il momento di guardare avanti inserendo nuovi giovani, tra cui i nostri figli. Il nostro organico conta 25 persone, gente in gamba con innato il lavorìo del fare.

***Cos'è il "lavorìo del fare"?***

È il desiderio di sperimentare, studiare e mettersi sempre alla prova per andare oltre: è la peculiarità che avevamo noi quando abbiamo fondato la BLM Grandi Cucine. Basti pensare che Luigi, Luisi ed io eravamo alle dipendenze di una ditta del settore. Un giorno, il venditore di un noto marchio di cucine industriali ci disse che cercavano un nuovo rivenditore in zona: la nostra occasione! Era il lontano 1977, subito dopo il terremoto, quando molti ristoranti si stavano rimettendo in piedi. Iniziammo così. Molti di quei ristoratori sono tuttora nostri clienti.

***Gli stessi clienti per 40 anni?***

È strano? No. Siamo riusciti a fidelizzare i nostri clienti con la nostra professionalità, rimanendo costantemente aggiornati, proponendo e spiegando loro le novità del mercato, assistendoli nelle progettazioni e realizzazioni delle cucine e offrendo loro un servizio post vendita di manutenzioni, con i nostri capaci tecnici. È da queste cose che dimostri di essere bravo e sempre all'altezza…

***Avete anche il servizio di progettazione?***

Certo, abbiamo iniziato commercializzando marchi, e ancora lo facciamo, ma da quasi quarant'anni facciamo anche le nostre cucine. Abbiamo perciò alcuni progettisti interni per ideare queste proposte, gli stessi che progettano la configurazione su misura delle cucine commercializzate.

***Esistono nicchie particolari a cui vi rivolgete?***

Lavoriamo soprattutto con mense e ristoranti, molti di livello, anche stellati. Guardiamo anche altrove, per esempio ai piccoli laboratori alimentari di trasformazione, dai salumi alle marmellate. Hanno bisogno di soluzioni compatte, il più possibile complete. Noi diamo una fornitura chiavi in mano perché progettiamo, costruiamo pezzi su misura, impianti di refrigerazione compresi, conosciamo tutte le normative, diamo il servizio di noleggio di apparecchiature elettriche da cucina e realizziamo direttamente gli impianti elettrici e idraulici. Per questo abbiamo un'esperienza molto varia.

***C'è un progetto nel cassetto ancora da sviluppare?***

Ogni anno architetti, per lo più, ci chiedono quelle tre-quattro cucine per privati. Si tratta di cucine industriali da personalizzare mantenendo però lo stile industriale, il tutto acciaio. Mi piacerebbe essere coinvolto in qualcosa di più articolato per dare più vita e calore all'acciaio, per esempio abbinarlo con il legno o il vetro, o anche con un materiale interessante come Corian®, che può fra l'altro essere di tantissimi colori, non solo il bianco visto sempre.

***Cosa fa la differenza in una cucina industriale per mense e ristoranti?***

La verità e la concretezza, come nella vita. Per questo ci fa piacere che le persone chiedano referenze e vengano a visitare l'officina. Così si accorgono che abbiamo anche un magazzino fornito di materiale e di elettrodomestici, una garanzia per un cuoco perché può contare in caso di guasto non solo sulla manutenzione, ma anche sul servizio di noleggio immediato. In ufficio vedono i progettisti, l'architetto, il consulente sulle normative che dà una mano a risolvere le richieste legate alle varie problematiche normative e ambientali.

***Qual è l'elemento più importante per valutare una cucina per la ristorazione collettiva?***

La funzionalità. Per questo prima di progettare vogliamo capire l'organizzazione che avrà la cucina e il modo di cucinare. Quali saranno i flussi di lavoro? Il nostro compito è configurare le varie zone operative, di refrigerazione, di stoccaggio, di cottura e per impiattare, perché a fine turno le persone non siano distrutte. Per esempio, siamo orgogliosi di aver realizzato configurazioni versatili, che permettono di preparare 30 o 1.000 coperti nello stesso spazio, facendo lavorare sempre con comodità tutto il personale.

Via della Tomba antica | Pozzuolo del Friuli
T. 0432 561264
info@grandicucineblm.com | www.grandicucineblm.com

TEAM 7

# 12 ICONE

## DESIGN SENZA TEMPO

**1 - POLTRONOVA // Poltrona a dondolo SGARSUL - 1962**
DESIGN BY GAE AULENTI

**2 - ALESSI // Spremiagrumi JUICY SALIF - 1990**
DESIGN BY PHILIPPE STARCK

**3 - FLOS // Lampada a sospensione TARAXACUM 88 S2 - 1988**
DESIGN BY ACHILLE CASTIGLIONI

**4 - CASSINA // Poltroncina BARREL - 1937**
DESIGN BY FRANK LLOYD WRIGHT

**5 - DANESE // Posacenere CUBO - 1957**
DESIGN BY BRUNO MUNARI

**6 - INGO MAURER // Lampada da tavolo BULB - 1966**
DESIGN BY INGO MAURER

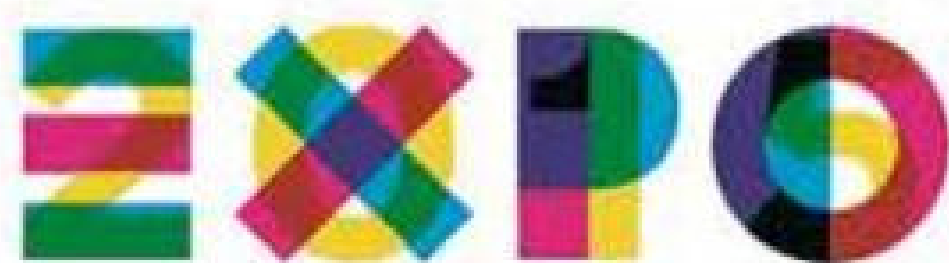
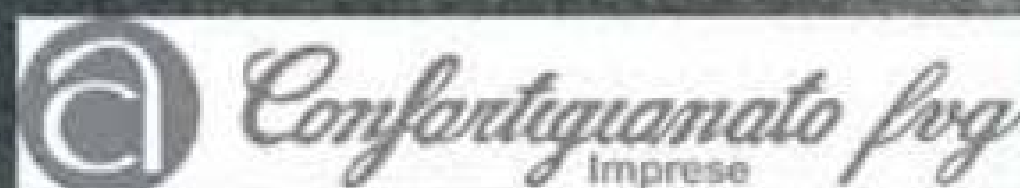
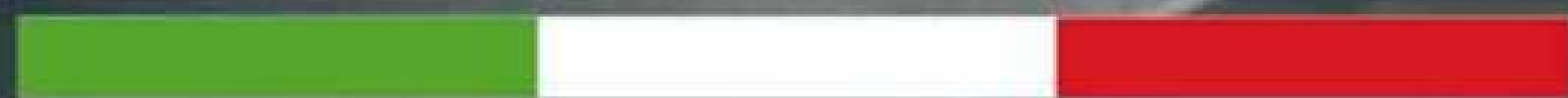
**7 - KNOLL // Poltrona BIRD CHAIR - 1952**
DESIGN BY HARRY BERTOIA

**8 - CASSINA // Libreria Contenitore VELIERO - 1940**
DESIGN BY FRANCO ALBINI

**9 - DANESE // Lampada a Sospensione FALKLAND - 1964**
DESIGN BY BRUNO MUNARI

**10 - VITRA // Sedia ORGANIC CHAIR - 1940**
DESIGN BY CHARLES EAMES & EERO SAARINEN

**11 - ZANOTTA // Libreria Modulabile JOY - 1989**
DESIGN BY ACHILLE CASTIGLIONI

**12 - ARFLEX // Divano Componibile STRIPS SOFÀ - 1972**
DESIGN BY CINI BOERI

Rusinox.IT
www.rusinox.it
San. Pier d'Isonzo GO _ Via degli Artigiani, 4 _ 34070 Italy
tel. + 39.0481 707 17 _ fax. +39 0481 707 32

# WE DESIGN EMOTIONS!

## Cocktail Party 2016

via Trieste 42, Pavia di Udine
venerdì 20 maggio dalle ore 19:00

### CASABELLA GRATTONI 1892 PRESENTA GRATTONI1892, MOLTO PIÙ DI UN MARCHIO... UN'EMOZIONE.

QUESTA SARÀ L'OCCASIONE PER CONDIVIDERE UNA SERATA ALL'INSEGNA DEL DIVERTIMENTO, DEL DESIGN E DEL TALENTO. UN EVENTO PER CONDIVIDERE UNA ANNO DI ESPERIENZE E STORIE E PER RACCONTARSI UN ANNO DI SOGNI E PROGETTI.

Verrà presentato il nuovo marchio Grattoni1892, la ricerca di legni vivi che abbiano una storia da raccontare, di capacità artigiane, di passioni che confluiscono nella realizzazione di tavoli unici, di storie uniche, di un sogno.
Per fare questo vengono utilizzate alcune delle essenze più pregiate: dal legno Kauri millenario con i suoi 50.000 anni al rovere francese, al noce americano dal Canada. Viene fatto affidamento sulle mani esperte di maestri falegnami, sulla creatività di donne che lavorano il ferro, sull'abilità di artigiani del vetro. A tutto ciò, si uniscono la passione e la capacità di assemblare e raccontare. Questo è Grattoni1892.

Nel corso della serata verrà presentata la realizzazione vincitrice della 3a edizione del Progetto G.B. Grattoni, la Crossbow di Giacomo Baldovino e annunciato il nuovo tema del progetto.
Nel 2010 i fratelli Grattoni, Anna Maria, Assunta e Andrea, hanno pensato al Progetto che porti il nome di loro padre, Giovanni Battista detto TITTA, per continuare a mettere in pratica i valori, la passione e la visione che egli ha trasmesso: l'amore per il legno, un materiale naturale che continua a vivere, a crescere in infinite sfumature, tante quanti sono i posti in cui viene a trovarsi, le luci da cui è accarezzato o colpito, i modi in cui è trattato. Infinite sfumature, tante quante sono le persone con cui viene a contatto.
Era inevitabile che il Progetto, dedicato a loro padre, avesse il legno quale protagonista. Altrettanto imprescindibile, per loro e per chi avesse conosciuto il padre, è stata la scelta dei destinatari del Progetto: giovani architetti, creativi e designer (per giovani intendiamo under 33).
Con il "Progetto G. B. GRATTONI" i giovani sono invitati a cimentarsi nella progettazione di un complemento d'arredo.

Una giuria esamina i lavori che pervengono, in forma anonima, da tutto il mondo ed elegge il vincitore.
Sì, un vincitore c'è e riceve anche un "riconoscimento". Solo che non ci si ferma qui, alle presentazioni, ai premi.
Si va oltre, come faceva Titta. Come dire: al momento della proclamazione, il bello deve ancora venire. Il disegno scelto dalla giuria inizia il suo viaggio, che avrà il culmine nella sua concretizzazione, mentre l'autore del disegno lo accompagna, passo dopo passo, nel suo divenire. Un cammino che lo porta a entrare nell'azienda che lo realizzerà, un cammino che si snoda attraverso tutti i passaggi produttivi, incontrando i modellisti, gli addetti alla prototipazione, gli imprenditori. Un cammino di incontri e confronti: fattibilità, preventivazione dei costi, tempistiche di produzione, sino al prodotto finito, pronto per essere immesso nel mercato.

Pronto per una nuova sfida: come risponderà il mercato? Incontrerà i gusti del cliente? In questa nuova sfida, QUEL disegno è diventato un prodotto indissolubilmente legato al nome della persona che lo ha ideato, che lo ha visto diventare realtà, che, passo dopo passo, ha acquisito nuove competenze e consapevolezze. Nella misura in cui anche la nuova sfida sarà vinta, chi ha ideato QUEL disegno vincerà un'altra volta: non solo per la soddisfazione personale di una risposta positiva, ma anche la per la soddisfazione materiale garantitagli dalle royalties del contratto. Questo è il "Progetto G. B. Grattoni": un concorso di idee per giovani under 33, un percorso di formazione e crescita.

Mobili CasaBella Via Trieste 42, Pavia di Udine (UD) | T. +39 0432 675035 | www.mobilicasabella.it 

'ABBIAMO INIZIATO NEL 1892 COME FALEGNAMI. OGGI COME IERI, SIAMO GUIDATI DA TRE PUNTI FERMI: QUALITÀ, DESIGN E COMPETENZA. ESPLORIAMO E INDIVIDUIAMO PER VOI LE PRINCIPALI TENDENZE DEL DESIGN MONDIALE, PER OFFRIRVI UNA SELEZIONE DI OGGETTI CHE RENDANO UNICI I VOSTRI AMBIENTI... E SPESSO CI METTIAMO A COSTRUIRLI CON LE NOSTRE MANI E LA NOSTRA PASSIONE.'

ANDREA GRATTONI

Realizziamo arredamenti su misura su vostro progetto dal classico al moderno. Il nostro obiettivo è fornire le migliori soluzioni d'arredo su misura come cucine, camere, zone giorno, porte interne, scale, complementi d'arredo, zone uffici, negozi e locali con qualsiasi tipo di esigenza non mancando di coltivare e valorizzare la passione per il legno e le sue innumerevoli qualità.

Scegliere un arredo su misura significa integrare ogni dettaglio con la figura architettonica degli ambienti offrendo mobili comodi per essere utilizzati tutti giorni. La costante ricerca di materiali innovativi ci permette di presentarci sul mercato sempre all'avanguardia in relazione alla qualità ed al livello di finitura dei manufatti.

Alla progettazione e produzione dei mobili realizzati si coniugano sapienza artigianale e nuove tecnologie per offrire sempre un prodotto di ottima qualità garantito made in Italy.

# Il DESIGN fa tendenza e conquista Pordenone

**A CURA DI Claudio Papa /** INDUSTRIAL DESIGNER

**Il Friuli Venezia Giulia è un territorio particolarmente ricco di aziende ed imprese, ed è quindi piuttosto logico che qualcuno, cinque anni fa, abbia deciso di dar spazio alla riflessione su design e progetto in un momento dell'anno dedicato. È anche normale che una manifestazione incentrata sul design possa coinvolgere varie anime, che nella progettazione trovano espressione professionale.**
**Ed ecco la Design Week, diventata ormai un appuntamento stabile nella vita sociale e culturale della città e della provincia di Pordenone. E con l'edizione 2016 ha compiuto anche un deciso salto di qualità.**

Pensata e organizzata dall'ISIA (Istituto Superiore Industrie Artistiche) di Pordenone, si svolge nell'arco di una settimana in cui la didattica corrente ha una pausa e la scuola, con ben 200 studenti, si mette al servizio della comunità a cominciare dal sistema produttivo. Ne parliamo con la sua anima ispiratrice, il professore ed architetto Giuseppe Marinelli De Marco, coordinatore dell'ISIA.

D. Come nasce la Design Week, quale la mission?
R. Personalmente vedo una scuola più collaborativa possibile con la comunità, e con tutto quanto questa parola include, a partire dal sistema delle imprese e del produrre. Lo scopo è di costruire un profilo e un'identità collaborativa all'unica scuola di design del Friuli Venezia Giulia, come realtà assolutamente innovativa nel panorama italiano, a partire da un dialogo impellente ma inesplorato in Italia fra azienda e designer. Il nostro scopo strategico è duplice: far sì che i giovani, attraverso lo studio e la sperimentazione, possano individuare i percorsi culturali e professionali più coerenti ed affidabili per l'impresa contemporanea della manifattura 4.0, ed allo stesso tempo creare, come istituzione formatrice, canali credibili di introduzione degli studenti nel mondo del lavoro; elementi questi decisamente simmetrici.

D. Quali i risultati di questa filosofia?
R. Gli studenti durante la Design Week lavorano a progetti con alcune aziende selezionate nelle quali faranno lo stage e non di rado vengono assunti. Non tutti certo, ma molti: un successo eccezionale di cui purtroppo non si parla abbastanza.
L'aspetto più rilevante è che stiamo creando occupazione grazie ad un uso innovativo della formazione, innovazione che avviene non senza dolore o in modo facile, tuttavia avviene. Il nostro nemico è l'autoreferenzialità, e una certa italica individualistica resistenza a fare sistema. Viviamo nell'era delle reti e dobbiamo imparare a collaborare in modo attivo e proficuo per la comunità, per meglio affrontare le sfide di una durissima arena competitiva. Questa è una filosofia di cui si fa portatore l'ISIA di Pordenone e che oramai si sta diffondendo fortunatamente nell'arcipelago delle PMI del nostro paese, in particolare grazie ai giovani industriali. Le nostre parole d'ordine sono: Formazione, Cultura, Responsabilità, Comunicazione, Partecipazione, Società.
L'edizione 2016 ha visto anche la partecipazione del Gruppo Giovani Imprenditori di Unindustria Pordenone che ha immesso nell'evento nuove frizzanti energie, fortissima carica motivazionale ed una alta professionalità.

Giuseppe Marinelli De Marco

Del Gruppo l'idea di portare il design all'interno di alcune location commerciali del centro cittadino che hanno fatto da cornice a quelle che sono state denominate "lezioni in vetrina". Grazie anche alla partecipazione qualificante della delegazione territoriale dell'ADI Friuli Venezia Giulia (Associazione per il Disegno Industriale), ad un format intelligente, alla entusiastica adesione di designer giovani e meno giovani, alla cura e competenza offerta dai proprietari dei negozi coinvolti, all'impeccabile organizzazione delle giovani imprenditrici, c'è stato un grande risultato di partecipazione e gradimento.
Ce lo racconta Michela Silvestrin, portavoce del Gruppo Giovani Imprenditori con delega al design.

D. Da dove nasce tutto il vostro attivismo?
R. Dalle sperimentazioni fatte, anche con un certo successo, nelle scorse edizioni di Design Week.
In particolare nel 2014 c'è stata la prova stimolante della partecipazione di Agatha Ruiz De La Prada, madrina dell'evento nonché designer che collabora con due aziende del territorio. Abbiamo allestito una mostra personale su di lei nel centro città con tanto di contest che metteva in palio per i vincitori un'esperienza di 3 giorni nel suo studio di Madrid. Da lì si è scatenata la voglia di ripetere qualcosa di simile e altrettanto frizzante per Pordenone. È nato così il progetto "Design: lezioni in vetrina", la cui organizzazione è stata gestita e sostenuta dal Gruppo Giovani Imprenditori di Unindustria Pordenone, con contenuti e regia di Isia Roma Design.
Abbiamo coinvolto 4 negozi, esposto nelle loro vetrine per una settimana oltre 20 oggetti di design, realizzati dai giovani designer di ISIA, organizzato 3 serate di conferenze e incontri, per un totale di 12 interventi più uno conclusivo dedicato al food design. Questo ha rappresentato la chiusura dei lavori in una sede istituzionale offerta da Unindustria Pordenone, con la partecipazione speciale di EnoPordenone e IAL, la nota scuola alberghiera di Aviano (Pordenone).

D. Perché "Design: lezioni in vetrina"?
R. Come Gruppo Giovani crediamo fortemente in due cose: la prima è che il design in tutti i suoi contenuti possa essere una proposta concreta e vincente per uscire dalla crisi. Il nostro territorio, ricco di aziende come pochi altri, può trovare nella scuola una concreta struttura a supporto. È un elemento prezioso e indispensabile per diffondere una cultura basata sulla progettazione, non solo sull'estetica che è invece il significato spesso, erroneamente, dato alla parola "design".

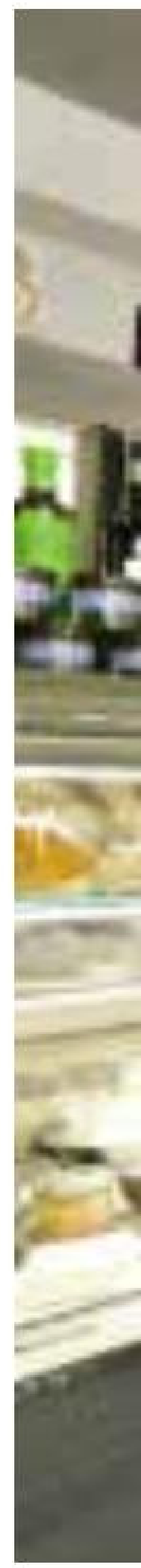
Momenti da lezioni in vetrina della design week

Michela Silvestrin

Il secondo aspetto per noi fondamentale è stimolare e agevolare il dialogo tra la scuola, le aziende, le organizzazioni di settore e, non ultimi, i cittadini. Il nostro vuol essere un ruolo attivo e concreto e nel nostro piccolo ci siamo riusciti. Il progetto "Design: lezioni in vetrina", ritenuto da molti un progetto ambizioso, ha incontrato il parere favorevole della città, che ha risposto con partecipazione e coinvolgimento, e soprattutto ha dato vita a tante idee per le prossime edizioni.
Insomma, è stato un esperimento che il prossimo anno sarà riproposto con un programma molto più ricco di appuntamenti e con il coinvolgimento di molte più vetrine, visto che la voce si è sparsa e in tanti hanno già chiesto di poter partecipare. Ci sarà un vero e proprio calendario di serate, con relatori stimolanti e, se possibile, anche un paio di convegni a tema sparsi in città, per coinvolgere non solo i negozi ma l'intera Pordenone.
Meritevole di nota, nell'edizione 2016, l'eccellente organizzazione del Consorzio Universitario e una presenza sempre più crescente delle imprese, grazie alla collaborazione di Gianfranco Bisaro, presidente della Sezione Metalmeccanica di Unindustria Pordenone.

D. Qual è stata la formula vincente?
R. Indubbiamente vincente è stata la formula smart dell'evento: sì ai contenuti ma in un clima molto familiare, giovane, con il bicchiere in mano, quasi quattro chiacchiere tra amici su temi legati al mondo del design. Perché di design si può parlare anche sorseggiando un ottimo aperitivo e con i migliori prodotti enogastronomici del territorio. C'è chi ha portato le sue idee, chi ha esposto dei prodotti di successo commerciale, chi ha spiegato anche ai "profani" cos'è il design, raccontato dal punto di vista di chi lo vive da dentro. Durante la settimana, infine, sono girati su Facebook e YouTube emozionanti video dell'evento che hanno raggiunto migliaia di visualizzazioni.

D. Rimaniamo dunque in attesa dell'edizione Design Week 2017 con quale buon proposito?
R. Fare sempre più rete per ritornare a essere un'area di richiamo per l'industria e per il design di prodotto e creare un ambiente fertile, di attenzione alla progettazione, diffuso sull'intero territorio. Questo è il nostro arrivederci a Design Week 2017.meccaniche e strutturali... è ciò sempre, per qualsiasi genere di prodotto. È facile quindi comprendere come, al di là del largo consumo di ambito domestico, ci sono ben altri settori, come quelli legati alla produzione di macchine e utensili, rivolti specificatamente al mondo del lavoro, che ricevono beneficio dall'intervento di un progettista.

Momenti da lezioni in vetrina della design week

**BLM Grandi Cucine** è il partner ideale per chi vuole fare della ristorazione un business di successo o per chi vuole dare alla propria passione privata per i fornelli tutto lo spazio che si merita.

Un consulente affidabile, flessibile e costantemente aggiornato a disposizione di professionisti della ristorazione, architetti e privati.

Uno specialista in grado di seguire ogni progetto nei suoi molteplici aspetti, dalla logistica alla normativa, con un occhio sempre attento al design e all'estetica.

## MUSICA

MERCOLEDÌ 18 MAGGIO 2016
ORE 20.45

**MÜNCHNER SYMPHONIKER**
**KEN-DAVID MASUR** direttore
**NAREH ARGHAMANYAN** pianoforte

Fryderyk Chopin
Concerto n.1 in mi minore op.11
per pianoforte e orchestra
**Robert Schumann**
Sinfonia n.4 in re minore op.120

Una giovane e sorprendente pianista, Nareh Arghamanyan, è protagonista del concerto conclusivo della stagione di musica 2015-2016 del Teatro Nuovo Giovanni da Udine. Vincitrice del concorso internazionale di Montreal, la formidabile interprete di origine armena si è ben presto affermata per la spiccata personalità musicale e le straordinarie doti tecniche, che spenderà nell'interpretazione di un vero classico qual è il Primo Concerto di Fryderyk Chopin. Al suo fianco i Münchner Symphoniker guidati dal giovane e talentuoso direttore tedesco-americano Ken-David Masur, figlio del celebre Kurt, leggendario direttore della Gewandhausorchester di Lipsia e della New York Philharmonic e lui stesso ospite abituale delle grandi orchestre americane. A conclusione del programma, la Quarta Sinfonia di Robert Schumann, ulteriore tassello del percorso iniziato da quattro stagioni e dedicato all'ascolto dell'intero corpus sinfonico del grande compositore tedesco.

## PROSA

GIOVEDI 12, VENERDI 13, SABATO
14 MAGGIO 2016 ORE 20,45

**NON TI PAGO**

di **Eduardo De Filippo**
con (in ordine di apparizione) **Carolina Rosi, Viola Forestiero, Nicola Di Pinto, Federica Altamura, Andrea Cioffi, Gianfelice Imparato, Massimo De Matteo, Carmen Annibale, Paola Fulciniti, Gianni Cannavacciuolo, Giovanni Allocca**

scene **Gianmaurizio Fercioni**
costumi **Silvia Polidori**
musiche **Nicola Piovani**
luci **Stefano Stacchini**
regia **Luca De Filippo**

"Non ti pago" è l'ultimo lavoro teatrale diretto da Luca De Filippo. Va così in scena al Teatro Nuovo Giovanni da Udine uno spettacolo che è insieme omaggio a uno dei più autorevoli interpreti del nostro teatro, prematuramente scomparso lo scorso 27 novembre, e tributo all'arte di Eduardo de Filippo che abbraccia cinquant'anni di storia italiana. Scritta nel 1940 e definita dallo stesso Eduardo commedia molto comica ma anche la più tragica che avesse mai scritto, "Non ti pago" è così ricordata da Luca de Filippo: "Il testo parla di sogni, vincite al lotto, superstizioni e credenze popolari di un'umanità dolente e sfaccendata, che nella cruda realtà quotidiana non rinuncia però alla speranza, all'illusione, all'ingenua attesa di un colpo di fortuna." Nelle opere di Eduardo il comico si mostra sempre come conseguenza di un conflitto drammatico: "Alla base del mio teatro c'è sempre il conflitto tra individuo e società - era solito dire il grande artista napoletano – tutto ha inizio da uno stimolo emotivo: reazione a un'ingiustizia, sdegno per l'ipocrisia mia e altrui, solidarietà e simpatia umana per una persona o un gruppo di persone, ribellione contro leggi anacronistiche". Nella pièce in programma il 12, 13 e 14 maggio al Giovanni da Udine il ruolo del protagonista, che avrebbe dovuto essere di Luca de Filippo, sarà interpretato da Gianfelice Imparato.

# PRODUZIONE: **FONDAZIONE TEATRO LIRICO GIUSEPPE VERDI DI TRIESTE**

Nuovo appuntamento imperdibile per gli appassionati di musica lirica e non solo al Teatro Nuovo Giovanni da Udine giovedì 26 maggio. In programma una delle opere più amate in assoluto dal pubblico, La Bohème di Giacomo Puccini andata in scena per la prima volta il 1° febbraio 1896 al Teatro Regio di Torino con la direzione di un giovanissimo Arturo Toscanini e qui proposta con la partecipazione dell'Orchestra e del Coro della Fondazione Teatro Lirico "Giuseppe Verdi" di Trieste.

Tetti grigi di Parigi, inverno 1830. Una Vigilia di Natale fredda da morire. Ma l'amicizia di quattro giovani squattrinati artisti trova il modo di scaldare una soffitta con il calore della solidarietà. Una fiamma divorante sta, però, per divampare nel cuore del poeta tra i quattro, quella dell'amore, per una creatura dalla gelida manina e con l'animo colmo del dolce tepore della primavera. Delicato fiore di serra è la ricamatrice Mimì e come tale ha bisogno di un giardino d'inverno per sopravvivere tra il ghiaccio delle nevicate del Nord, lusso che, purtroppo, il poeta Rodolfo non le può garantire. Un più danaroso viscontino le offrirà velluti e carrozze, ma alla soffitta di Rodolfo, alla dignità dell'arte, ai valori e agli amori puri della giovinezza indomita e utopista Mimì farà ritorno, per addormentarsi ed entrare nel mito. Un mito in cui la suprema armonia di azione e musica rinnova la sua emozione sera dopo sera: in ogni sala, in ogni tempo lo spettatore si commuove sulla vita spezzata e saluta, con quella, il fuggire del tempo della propria giovinezza.

GIOVEDI' 26 MAGGIO 2016
ORE 20.00

**LA BOHÈME**
musica di **Giacomo Puccini**
libretto di **Luigi Illica** e **Giuseppe Giacosa**
maestro concertatore e direttore
**Renato Balsadonna**
regia **Marco Gandini**
Allestimento: Teatro di Tradizione Dante Alighieri di Ravenna, Fondazione Teatro della città di Livorno Carlo Goldoni, Teatro del Giglio di Lucca, Teatro Giuseppe Verdi di Pisa

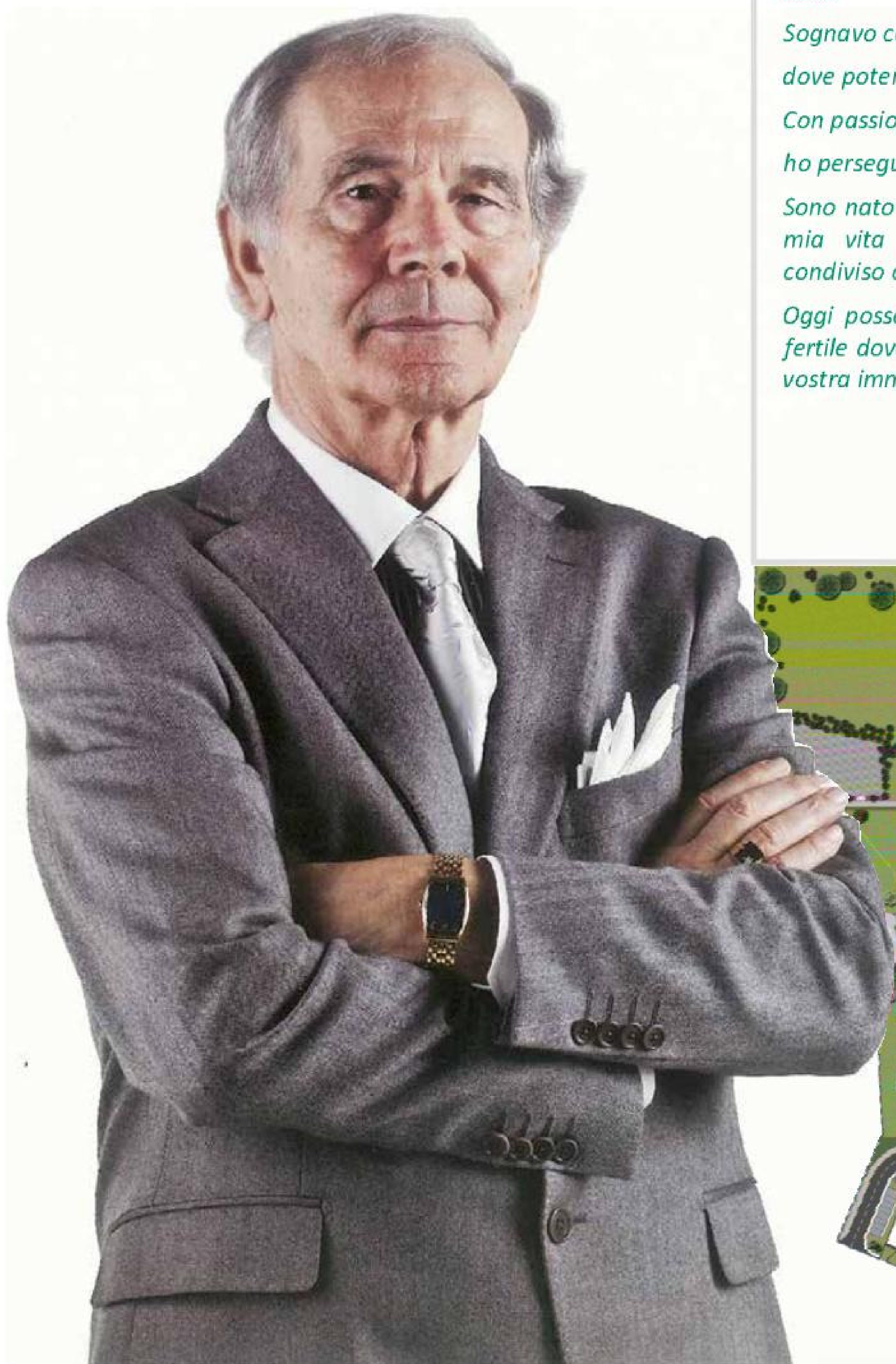
**Orchestra e Coro della Fondazione Teatro Lirico "Giuseppe Verdi" di Trieste**

Per informazioni e biglietteria:
Tel. 0432 248418

biglietteria@teatroudine.it

Francesca Ferro – resp. Ufficio Stampa Teatro Nuovo Giovanni da Udine
Tel. 0432 248454 Cell. 335 5636359
ufficiostampa@teatroudine.it

# "Avevo un sogno. Sognavo il Parco da abitare."

**Borgo Cjastelut**
**il Parco da abitare**

*Sognavo una casa nascosta nel verde,*

*con il panorama delle montagne all'orizzonte e alberi a delimitarne il giardino.*

*Sognavo strade di campagna per arrivare a casa.*

*Sognavo cortili privi di confini,*

*dove poter vivere serenamente.*

*Con passione, costanza e dedizione,*

*ho perseguito il sogno.*

*Sono nato nel 1931 e in questa stagione della mia vita quel sogno è diventato realtà, condiviso con i miei figli, Nicola e Patrizia.*

*Oggi posso offrire a ognuno di voi lo spazio fertile dove dare dimora ai vostri sogni e alla vostra immaginazione.*

***Nelo Cattarossi***

*Il promotore del sogno*

CLASSE ENERGETICA
A
piano rialzato
piano primo
piano terra
piano seminterrato
ANTONIO
GUARNERI
ARCHITETTO

# INDIRIZZI UTILI

**Al Castelletto S.r.l.**
**Soc. Agr. Borgo Cjastelut**
Via Mazzini, 18
Pasian di Prato (UD)
T. 0432 691231
M. 335 5375959
Fax 0432 691231
www.borgocjastelut.it
info@borgocjastelut.it

**Archedil S.r.l.**
Via Cotonificio, 47
Loc. Feletto Umberto
Tavagnacco (UD)
Tel. 0432 570047
Fax 0432 689682

**Archinterni Arredamenti S.r.l.**
Viale del Ledra, 10
Udine
Tel. 0432 234814
Fax 0432 231668
info@archinterni.com
www.archinterni.com

**Arredocasa In S.a.s.**
Via Bragagnon, 7
Palazzolo dello Stella (UD)
T. 0431 588781
F. 0431 586828
info@arredocasain.com
www.arredocasain.com

**Bluenergy Group S.p.A.**
Viale Venezia, 430
Udine
Tel. 0432 653000
www.bluenergygroup.it
clienti@bluenergygroup.it

**Casabella Grattoni1892**
Via Trieste 42,
Pavia di Udine (UD)
Tel. 0432 675035
www.mobilicasabella.it
casabella@mobilicasabella.it

**Claudio Papa Designer**
Via Tarcento, 1
San Daniele del Friuli (UD)
Mob. 335. 62.65.844
www.claudiopapa.it
cpdesigner@netilink.com

**Controluce Illuminazione**
Via Eugenio Valentinis, 63
Monfalcone (GO)
Tel. 0481 40144
controluce.monfalcone@gmail.com

**Delineare S.n.c.**
Via Domenico Scolari, 2
Codroipo (UD)
T. 0432 614136
T. 0432 901726
F. 0432 908090
info@delineare.it
www.delineare.it

**DDM - Di Dato & Meninno**
**Architetti Associati**
Corso Italia, 78
Gorizia
Via Giacosa, 58
Milano co G-Lab58
T. 0481 550249
studio@didato-meninno.com
www.didato-meninno.com

**DomusGaia S.r.l.**
Via IV Novembre, 47
Feletto Umberto (UD)
Tel. 0432 855055
www.domusgaia.it
info@domusgaia.it

**Faar Fabbro Arredi**
Via Pontebbana, 32
Bueriis, Magnano in Riviera (UD)
T. 0432 785762
commerciale@fabbroarredi.it
www.fabbroarredi.it

**Fabbro Serramenti S.r.l.**
Via Polvaries , 63
Buja (UD)
Tel. 0432 962347
www.fabbroserramenti.it
info@fabbrob.it

**Falegnameria**
**Artigiana Pontalti**
**di Pontalti V&F S.n.c.**
Via Ermes di Colloredo, 86
Iutizzo di Codroipo (UD)
T. 0432 907948
F. 0432 913515
info@falegnameriapontalti.it
www.falegnameriapontalti.it

**Fapla S.r.l.**
Via San Daniele, 12
Fr. Farla
Majano (UD)
Tel. 0432 959055
www.fapla-porte.com
info@fapla-porte.com

**F.lli Cappellaro S.r.l.**
Via Cividale, 30
Mortegliano (UD)
T. 0432 1743067
info@impresacappellaro.it
www.impresacappellaro.it

**Guerra Doors S.r.l.**
Via Michelangelo, 18
Loc. Morena
Tricesimo (UD)
T. 0432 851595
Fax 0432 854597
www.guerradoors.it
info@guerradoors.it

**Hd Service S.n.c.**
**di Masolino Massimiliano & C.**
Via Cadore, 24
Feletto Umberto (UD)
Tel. 0432 524283

**I.C.R.E. S.a.s.**
**di L. Cecotti Esposto & C.**
Via P. Zorutti,145
Campoformido (UD)
T./F. 0432 652567
www.icre.info
icre.udine@libero.it

**Idealtrend S.r.l.**
Via Venezia, 129
Torsa di Pocenia (UD)
Tel. 0432 777041
Fax 0432 777991
www.idealtrend.it

**Ideal Domus by Zuliani**
Via Zorutti, 31 (S.S.13)
Campoformido (UD)
Tel. 0432 652563
Fax. 0432 622884
info@idealdomus.com
www.idealdomus.com

**La Cebi Centro Ecobiologico**
Viale Tricesimo, 254
Udine
Tel. / Fax 0432 547688
info@lacebi.it
www.lacebi.it

**Legnonord S.p.a.**
Via Malignani, 63
Basiliano (UD)
Tel. 0432 839 611
Fax 0432 839 640
info@legnonord.com
www.legnonord.com

**Marining Serramenti**
Via dell'Artigianato, 45
Cividale del Friuli (UD)
T. 0432 730088
info@marinig.com
www.marinig.com

**Metal Costruzioni S.r.l.**
**Rusinox**
Via degli Artigiani 4
San Pier d'Isonzo (GO)
Tel. 0481 70717
info@rusinox.it

**Perusini Scale**
**di Perusini Flavien**
Via Diego di Natale, 28
Sedegliano (UD)
Tel. 0432 915367
www.perusiniscale.com
info@perusiniscale.com

**Petra S.r.l.**
Via timavo, 44
Monfalcone (GO)
T. 0481 790164
info@petra-petra.it
www.petra-petra.it

**Pertot**
Via Flavia di Stramare, 105
34015 Muggia (TS)
T. 040 232595
showroom@pertot.net
www.pertot.com

**Presta Rappresentanze S.a.s.**
**di Presta Roberto & C.**
**(Greenwood Deck)**
Tel. +39 348 6704467
agenziapresta@gmail.com

**Rizzi Serramenti ed**
**Arredamenti**
**di Rizzi Gianpiero**
Via Cividale, 780
Udine (UD)
Tel. 0432 582639
www.falegnameriarizzi.it
info@falegnameriarizzi.it

**Robe di casa S.r.l.**
Largo dei Pecile, 23
Udine
Tel. 0432 502665
Fax 0432 200910
info@robedicasa.com
www.robedicasa.com

**Sandix S.r.l.**
Strada di Oselin 16
Remanzacco (UD)
Tel. 0432 667025
www.sandix.it
sandix@sandix.it

**Soramel - Gasparini**
**Architetti Associati**
Via Roma, 144/7
Codroipo (UD)
T. 0432 906970
F. 0432 913400
studio@soramelgaspariniarchitetti.it
www.soramelgaspariniarchitetti.it

**Tecnocolori S.r.l.**
Via dei Boschi, 2-6/7
Pradamano (UD)
Tel. 0432 671417
Fax 0432 671378
info@tecnocolori.it
www.tecnocolori.it

**Tendaggisti Barison S.a.s.**
**di Tiziana Barison & C.**
Via Aquileia 57/A
Udine
Tel. 0432 505748
Fax 0432 202169
info@tizianabarison.it

**Toffoli Serramenti S.r.l**
Via dell'olmo, 41/2
Varmo (UD)
T. 0432 778060
info@toffoliserramenti.com
www.toffoliserramenti.com

**Walter Menegaldo**
Via Spilimbergo, 12
Colugna (UD)
Mob. 335 7032518
F. 0432 401115
info@waltermenegaldo.it

W**ood Cape S.r.l.**
Via Molinella, 1
Silea (TV)
T. 0422 1572448
F. 0422 1572447
M. 349 3115390
info@woodcape.it
www.woodcape.it

**Zinelli & Perizzi**
**Arredamento S.r.l.**
Via San Sebastiano, 1
Trieste
Tel. 040 632191
Fax. 040 638722
Via Malaspina, 1/1
Trieste
Tel. 040 827431
www.zinellieperizzi.it

sandix
MADE IN ITALY

Strada di Oselin, n. 16/18 | 33047 Remanzacco (UD) | Tel. +39 0432 667025 | sandix@sandix.it | www.sandix.it

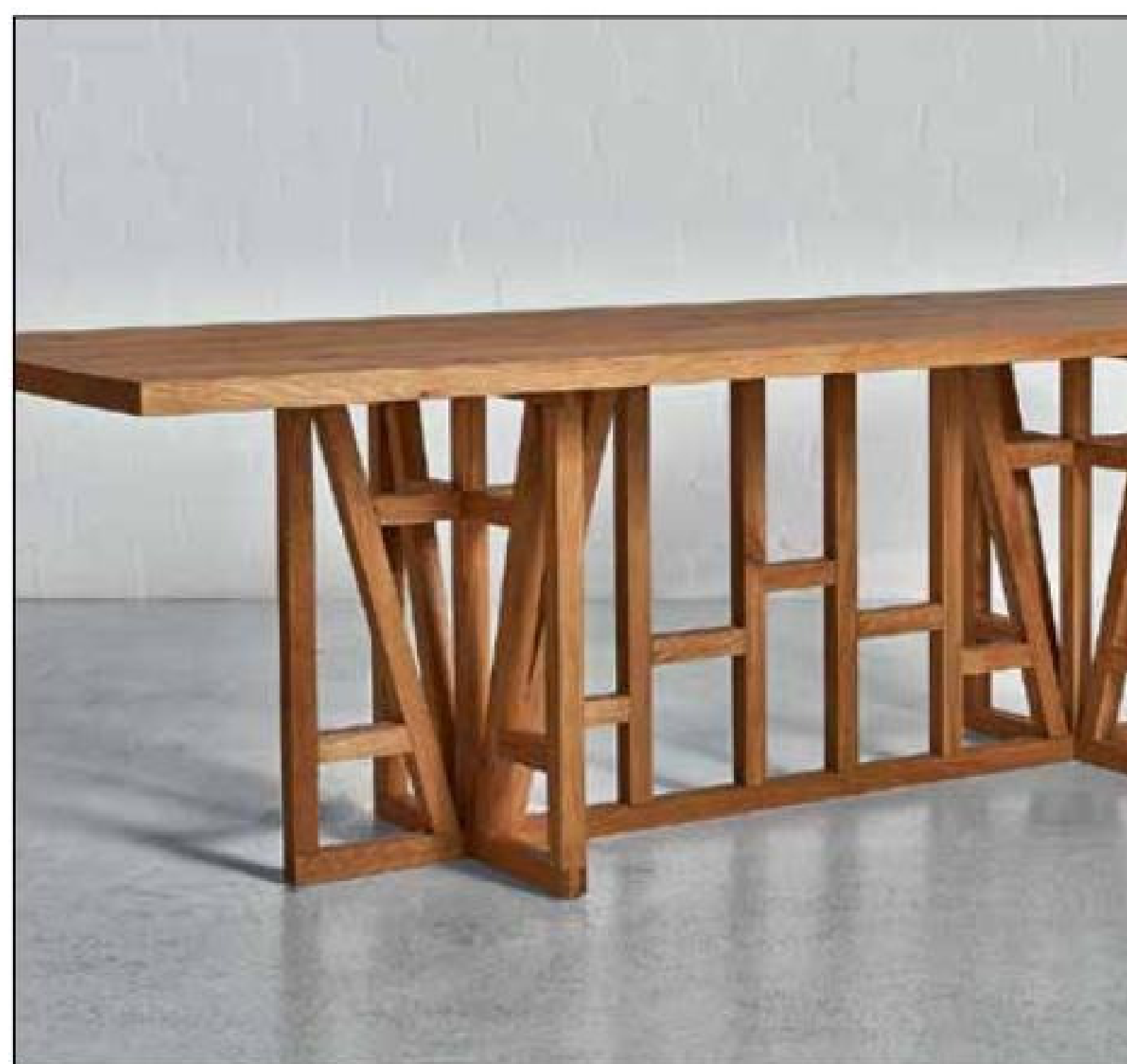
# NEL PROSSIMO NUMERO

N. 75 - **LUGLIO AGOSTO 2016**

## SPECIALE BAGNO

Tendenze di design
e novità del settore

## IN VETRINA

IL CALORE
DEL LEGNO

## LA COPERTINA DI QUESTO MESE

## BIO AL 100%

UNA SPLENDIDA REALIZZAZIONE
AFFACCIATA SUL GOLFO DI TRIESTE

trovate l'articolo a pagina 73

**Direttore Responsabile**
Carlo Tomaso Parmegiani

**Impaginazione Grafica**
Martina Madrisan Kevin Bisiacco

**Amministrazione**
Rossana Rampogna

**Hanno collaborato a questo numero:**

**Architettura** a cura di: Arianna Subiaz
**Design** a cura di: Claudio Papa
**Libri** a cura di: Marco Gaspari
**Speciali** a cura della: Redazione

**Fotografie di:**
Massimo Crivellari
Walter Menegaldo
Fotociak - Trieste

**Direttore Editoriale**
Daniele Bressan

VISTACASA bimestrale di cultura dell'abitare del Friuli Venezia Giulia
Anno XII° numero 74 Maggio/Giugno 2016

Pubblicazione bimestrale registrata presso
il Tribunale di Udine il 14 maggio 2007, n. 16
Iscrizione R.O.C. n. 97194 del 06/03/2007



**Casa Editrice**

B.M. srl
Via Mantica, 38 - 33100 Udine
Tel. 0432 500468 - Fax 0432 500468
redazione@vistacasa.org

**Pubblicità a cura dell'Editore**
Stampa La Tipografica
Basaldella di Campoformido (Ud)

Abbonamento annuale Euro 25,00
Il prezzo degli arretrati è pari al doppio
del prezzo di copertina

Prossima uscita VistaCasa
LUGLIO 2016

**pubblicità su VistaCasa**
**B.M. srl**
**Tel. +39 0432 500468**
**www.vistacasa.org**
**redazione@vistacasa.org**

Progetto Immagine srl
Proprietario della testata
abitare insieme (Marchio concesso in uso)

**ERRATA CORRIGE //**

Si segnala, in riferimento all'articolo "I Colori del Mediterraneo" presente a pag. 94 di VistaCASA n.73 il prodotto Tortuguero n.1 di Swing Design è opera del Designer Giovanni D'Oria e non di Elisa Giovannoni come erroneamente riportato.

BARISON
TENDAGGI TESSUTI TAPPETI
www.tizianabarison.it